

L 85470 SL

www.markabolt.hu

HU MOSÓGÉP
RU СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ


2
37

TARTALOMJEGYZÉK

- 4 BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK
- 5 MŰSZAKI INFORMÁCIÓK
- 7 TERMÉKLEÍRÁS
- 7 TARTOZÉKOK
- 8 KEZELŐPANEL
- 13 PROGRAMOK
- 17 AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
- 17 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA
- 17 A MOSNIVALÓ BETÖLTÉSE
- 17 A MOSÓSZER ÉS AZ ADALÉKOK BETÖLTÉSE
- 19 PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA
- 20 MIUTÁN A PROGRAM VÉGET ÉRT
- 21 HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK
- 23 ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS
- 28 HIBAEHÁRÍTÁS
- 31 ÜZEMBE HELYEZÉS

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.




Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

HONLAPUNKON AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÁLLNAK RENDELKEZÉSÉRE:

- Termékek
- Kiadványok
- Felhasználói kézikönyvek
- Hibaelhárítás
- Szerviz információk

www.aeg.com

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

-  Figyelem - Fontos biztonsági információk.
-  Általános információk és tanácsok
-  Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogassa meg webáruházunkat az alábbi címen:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Javasoljuk az eredeti alkatrészek használatát.

Ha a szervizhez fordul, legyenek kéznél a következő adatok. Az információ az adattáblán található.

Típus _____

Termékszám _____

Sorozatszám _____



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A mosógép üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót:

- Személyes és vagyontárgyai biztonsága érdekében.
- A környezet védelme érdekében.
- a készülék helyes használata érdekében.

Tartsa az útmutatót a készülék közelében, akkor is, ha a készüléket másnak átadja.

A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra. Ne hagyja, hogy gyermekek játszzanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Mielőtt bezárja a készülék ajtaját ellenőrizze, hogy nincsenek-e gyermekek vagy kedvenc háziállatok a dobben.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ne használja professzionális célokra a készüléket. A gépet háztartási célú használatra tervezték.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit. Ez sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készü-

lékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére. Ez tűz- és robbanásveszélyt okozhat.

- A szem, száj és torok sérülések elkerülése érdekében tartsa be a mosószer-gyártó biztonsági utasításait.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított a ruhákból. A kemény és hegyes anyagok károsíthatják a készüléket.
- Ne érintse meg az ajtóüveget egy program működése során. Forró lehet az üveg (csak az előltöltős készülékek esetében).

GONDOZÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szűrők beszerelése. Vízszivárgásokat okozhat a helytelen beszerelés.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Súlyos a készülék, legyen körültekintő a mozgásakor.
- Ne szállítsa szállítási rögzítőcsavarok nélkül a készüléket, károsíthatja a belső alkatrészeket, mely szivárgást vagy hibás működést okozhat.
- Ne helyezzen üzembe és csatlakoztasson sérült készüléket.
- Ellenőrizze, hogy az összes csomagolóanyagot és szállítási rögzítőcsavart eltávolította.
- Ellenőrizze, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fali aljzatról.
- Az elektromos- és a vízvezeték csatlakoztatását, valamint a készülék üzembe helyezését kizárólag szakember végezze. Ezzel megelőzhetők a szerkezeti károk és személyi sérülések.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- Amikor szőnyegpadlón helyezi üzembe a készüléket, akkor ellenőrizze, hogy van levegőkeringés a készülék és a szőnyeg között. Úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék és a szőnyeg között rendelkezésre álljon a szükséges hely.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ne csatlakoztassa már használt régi csövekkel a készüléket. Csak új csöveket használjon.
- Ellenőrizze, hogy nem okoz-e sérülést a vízcsöveknek.
- Ne csatlakoztassa a készüléket új vízvezeték-rekre vagy hosszú ideig nem használt vezeték-re. Hagyja folyni a vizet néhány percig, majd ezt követően csatlakoztassa a befolyócsövet.
- A készülék első használata során győződjön meg arról, hogy a vízcsövek és a csatlakozások nem szivárognak-e.

Elektromos csatlakoztatás

- Ellenőrizze, hogy földelve van-e a készülék.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon több helyes csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzveszélyesek.

- Ne cserélje vagy módosítsa a hálózati kábelt. Forduljon szakszervizhez.
- Ellenőrizze, hogy nem okoz-e sérülést a hálózati csatlakozódugónak és kábelnek.
- Csak a telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Beszerelés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt, hanem a hálózati dugaszt húzza.

A KÉSZÜLÉK LECSERÉLÉSE

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól.
2. Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
3. Helyezze hulladékba az ajtózárat. Így a gyermekek vagy kedvenc háziállatok nem záródhatnak be a készülékbe. Fulladás okozata (csak előtöltős készülékeknél).

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység	600 / 850 / 430 mm
	Teljes mélység	487 mm
Elektromos csatlakoztatás:	Feszültség	230 V
	Összteljesítmény	2200 W
	Biztosíték	10 A
	Frekvencia	50 Hz
A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat		IPX4
Hálózati víznyomás	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Vízellátás ¹⁾		Hideg víz
Maximális töltet	Pamut	6.5 kg
Centrifugális sebesség	Maximum	1400 f/perc

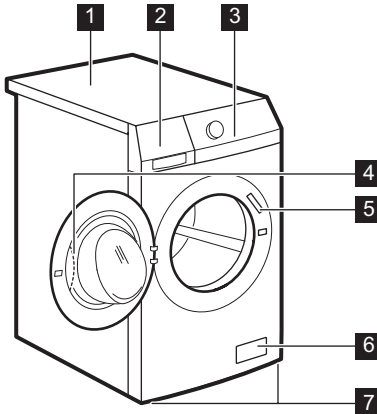
¹⁾ Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmenetes csaphoz.

Márkajelzés	AEG
Forgalmazó neve	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest Erzsébet kir.-né útja 87

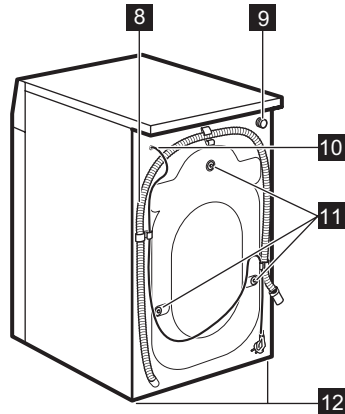
Modellnév	L 87480 FL	
	Mértékegység	
Energiaosztály	(az A és D közötti skálán, ahol az A - a leghatékonyabb és D - a legkevésbé hatékony)	A+++
Mosási hatékonyság	(az A és G közötti skálán, ahol A - nagyobb és G - kisebb teljesítményű)	A
Centrifugálási hatékonyság	(az A és G közötti skálán, ahol A - jobb és G - rosszabb)	B
Maradék nedvesség	%	52
Maximális centrifugálási sebesség	ford./perc	1400
Mosási töltet	kg	6.5
Átlagos éves energia¹⁾	kW	151
Átlagos éves vízfogyasztás¹⁾	liter	9550
Mosóprogram zajszintje normál, 60°C-os pamut program esetében	dB/A	49
Centrifuga zajszintje normál, 60°C-os pamut program esetében	dB/A	75

¹⁾ Az EN60456 szabványnak megfelel

TERMÉKLEÍRÁS

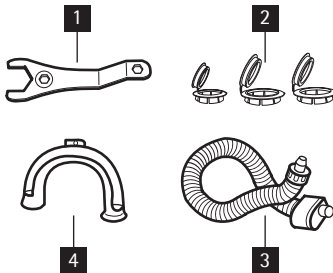


- 1** Munkafelület
- 2** Mosószer-adagoló
- 3** Kezelőpanel
- 4** Ajtófogantyú
- 5** Adattábla
- 6** Leeresztő szivattyú



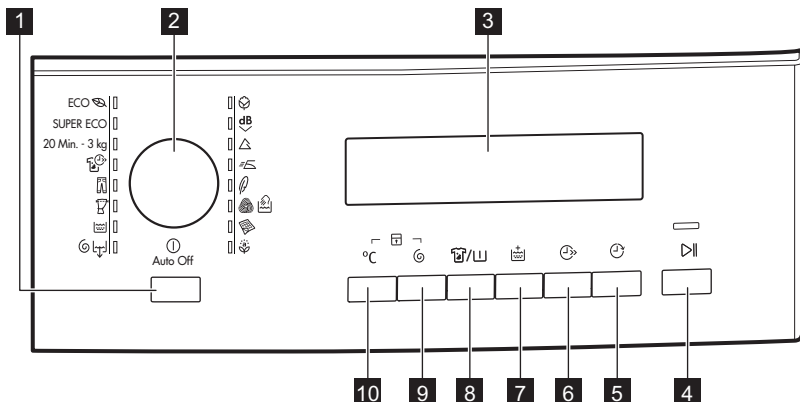
- 7** Készülék szintbe állítására szolgáló lábak
- 8** Kifolyócső
- 9** Vízbeömlő szelep
- 10** Hálózati kábel
- 11** Szállítási rögzítőcsavarok
- 12** Készülék szintbe állítására szolgáló lábak

TARTOZÉKOK



- 1 Csavarkulcs**
A szállítási rögzítőcsavarok kisereléséhez.
- 2 Műanyag sapkák**
A szállítási rögzítőcsavarok kiserelése után a készülék hátsó oldalán található lyukak lefedésére szolgálnak.
- 3 Visszatorlódás elleni befolyótömlő**
Az esetleges szivárgás megakadályozására.
- 4 Műanyag tömlő vezető**
A kifolyócsőnek egy mosdó peremére akasztására szolgál.

KEZELŐPANEL



1	Be/Ki gomb	
2	Programválasztó	
3	Kijelzés	
4	Start szünet gomb	
5	Késleltetett indítás gomb	
6	Időmegetkarítás gomb	
7	Extra öblítés gomb	
8	Folt/előmosás gomb:	
	Folteltávolítás	
	Előmosás	
9	Centrifugálási sebesség mérséklő gomb	
10	Hőmérséklet gomb	

AUTOMATA KI GOMB **1**

Nyomja meg ezt a gombot a készülék ki- és bekapcsolásához. Hang hallatszik a készülék bekapcsolásakor.

Az energiafogyasztás megszüntetése érdekében az AUTO OFF funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha:

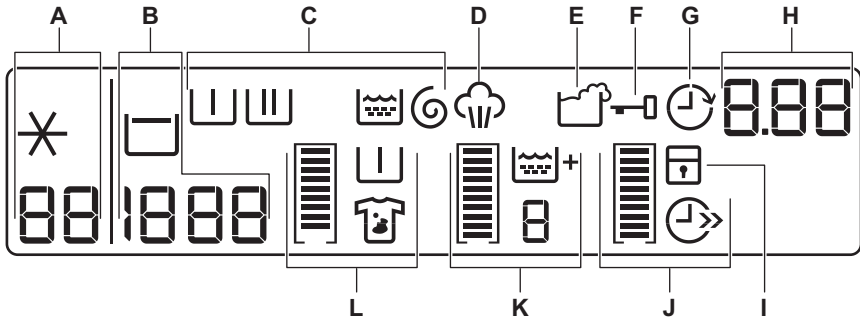
- A **4** gomb megnyomása előtt 5 perccel át nem használja a készüléket.
 - Az összes beállítást törölte.

- A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg az **1** gombot.
- Állítsa be újra a mosási programot, és minden szükséges beállítást.
- A mosási program befejezése után 5 perccel. Lásd az „A program végén” című részt.












PROGRAMVÁLASZTÓ GOMB **2**




Egy program beállítására fordítsa el e gombot. A megfelelő program jelzőfénye felgyullad.

KIJELZŐ 3














A következőket mutatja a kijelző:

A		A beállított program hőmérsékletét
		Hideg víz
B		A beállított program centrifugálási sebességét
		Nincs centrifugálás szimbólum ¹⁾
		Öblítőstop szimbólum
C		Előmosási fázis
		Mosási fázis
		Öblítési fázis
		Centrifugálási fázis
	A fázisok szimbólumai	
<ul style="list-style-type: none"> • Amikor egy programot beállított, a programhoz kapcsolódó fázisok szimbólumai megjelennek. • Amikor a program elindul, csak a működő fázis szimbóluma villog. • Amikor a program befejeződött, az utolsó fázis szimbóluma látható. 		
D		A gőzölés szimbólum akkor kezd világítani, amikor beállít egy gőzölési programot.
E		A mosószer-túladagolás a ciklus végén jelenik meg, amikor a készülék túl sok mosogatószeret érzékel.

F		<p>Amikor a szimbólum látható, nem tudja kinyitni a készülék ajtaját. Csak akkor nyithatja ki az ajtót, ha a szimbólum már nem látható.</p> <p>Ha a program befejeződött, de a szimbólum továbbra is látható:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be van kapcsolva az öblítőstop funkció. • Víz van a dobben.
G		<p>A késleltetett indítás szimbóluma akkor jelenik meg, amikor beállítja a késleltetett indítás funkciót.</p>
H	125	<ul style="list-style-type: none"> • Programidő <p>Amikor a program elindul, a programidő 1 perces időközökkel csökken.</p>
	2h	<ul style="list-style-type: none"> • Késleltetett indítás <p>Amikor megnyomja a késleltetett indítás gombot, a kijelző a késleltetett indítás idejét mutatja.</p>
	E20	<ul style="list-style-type: none"> • Riasztási kódok <p>Ha a készülékben üzemzavar keletkezik, riasztási kód jelenik meg a kijelzőn. Nézze meg a "Hibaelhárítás" című részt.</p>
	Err	<ul style="list-style-type: none"> • A kijelző ezt az üzenetet mutatja néhány másodpercig, amikor: <ul style="list-style-type: none"> – Olyan funkciót állít be, amely a programnál nem alkalmazható. – Működés közben módosítja a programot.
I		<p>A gyermekbiztonsági zár szimbóluma akkor jelenik meg, amikor a készüléket bekapcsolja.</p>

Grafikus sávok

	<p>Az üres jelző sáv csak akkor jelenik meg, ha a hozzá tartozó funkció elérhető a beállított programnál.</p>
	<p>A kijelző sáv a beállított funkciók szerint telik meg.</p>
	<p>Ha rossz kiválasztást tesz, az Err üzenet jelzi, hogy a kiválasztás nem lehetséges.</p>
J	<p> Az időmegtakarítás szimbólum akkor jelenik meg, ha az alábbi programidőtartamok egyikét állította be:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rövidített időtartam
	<ul style="list-style-type: none"> • Extra gyors
K	<p> Az extra öblítés szimbólum akkor jelenik meg, ha a funkciót bekapcsolja.</p>
	<p> Az érték az öblítések számát mutatja összesen.</p> <p> A kijelző sáv teljes mértékben telített, ha a maximális öblítésszámot állítja be.</p>

L		A folt szimbólum akkor világít, amikor aktiválja a funkciót.
		Az előmosás szimbólum akkor világít, amikor aktiválja a funkciót.
		A kijelző sáv nem teljes mértékben telített, ha csak az egyik funkciót állítja be.
		A kijelző sáv teljes mértékben telített, ha két funkciót állít be.

START/SZÜNET **4** GOMB

Nyomja meg a **4** gombot, a program indítására vagy megszakítására.

KÉSLELTETETT INDÍTÁS GOMB **5**

Nyomja meg a **5** gombot egy program 30 perc és 20 óra közötti késleltetett indítására.

IDŐMEGTAKARÍTÁS GOMB **6**

A program időtartamának csökkentéséhez nyomja meg a **6** gombot.

- Nyomja meg egyszer, hogy átlagos szennyezettségű darabokhoz beállítsa a „Rövidített időtartamot”.
- Nyomja meg egyszer, hogy enyhén szennyezett darabokhoz beállítsa az „Extra gyors” lehetőséget.



Bizonyos programok a két funkció közül csak az egyiket fogadják el.

EXTRA ÖBLÍTÉS GOMB **7**

Nyomja meg a **7** gombot, és adjon öblítőfázisokat a programhoz.


Olyan személyek esetében használja e funkciót, akik allergiások a mosószerekre, valamint olyan helyeken, ahol lág a víz.

FOLT/ELŐMOSÁS GOMB **8**

A folt/előmosás funkció programhoz való hozzáadásához nyomja meg a **8** gombot.

Egy vagy két lehetőség aktiválásához nyomja meg ismételtén a gombot. A hozzá tartozó szimbólum és a jelző sáv megjelenik a kijelzőn.

FOLTISZTÍTÁS

- A funkciót nehezen eltávolítható foltokkal szennyezett ruhához használja.
Amikor beállítja a funkciót, tegyen folttisztítót a rekeszbe.  A funkció növeli a program időtartamát.



A beállítás 40°-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem áll rendelkezésre.

ELŐMOSÁS

- A funkció használatával előmosási fázist adhat hozzá a mosási fázis előtt. A funkció használatát erősen szennyezett ruhanemű esetén javasoljuk.



A funkció beállítása növeli a program időtartamát.

CENTRIFUGA GOMB **9**

A gomb megnyomásával:


- Csökkenti a program centrifugálási fázisának maximális sebességét.



A kijelző csak a beállított programnál elérhető centrifugálási sebességet mutatja.

- A centrifugálási fázis kikapcsolása.
- Kapcsolja be az „öblítőstop funkciót”. Állítsa be a funkciót a textília gyűrődésének megelőzésére. A program befejezésekor a készülék nem ereszt le a vizet.

HŐMÉRSÉKLET GOMB **10**

Az alapértelmezett hőmérséklet módosításához nyomja meg a **10** gombot. Amikor a kijelző  - mutatja, a készülék nem melegíti fel a vizet.

HANGJELZÉSEK FUNKCIÓ

Egy hangjelzés hallható, amikor:

- Bekapcsolja a készüléket.
- Amikor kikapcsolja a készüléket.
- Amikor megnyomja a gombokat.
- Amikor a program befejeződik.
- A készülékben hiba lépett fel.



A hangjelzések **ki-/bekapcsolására**, egyidejűleg 6 másodpercre nyomja meg a **8** és a **7** gombot.



Ha kikapcsolja a hangjelzéseket, akkor csak akkor működnek, amikor megnyomja a gombokat ill. hibás a működés.

GYERMEKZÁR FUNKCIÓ

E funkció megakadályozza a gyermekeket abban, hogy játsszanak a kezelőpanellel.



- A funkció bekapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a **10** és a **9** gombot, amíg  szimbólum látható a kijelzőn.
- A funkció kikapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a **10** és a **9** gombot, amíg  szimbólum eltűnik a kijelzőről.

Bekapcsolhatja a funkciót:







- Mielőtt megnyomja a **4** Start/Szünet gombot: a készülék nem indítható.
- Miután megnyomta a **4** Start/Szünet gombot, az összes gomb és a programválasztó gomb le van tiltva.








ÁLLANDÓ EXTRA ÖBLÍTÉS FUNKCIÓ

A funkcióval az extra öblítés funkciót bekapcsolva tarthatja, miközben új programot állít be.

- A funkció **aktiválásához** nyomja meg egyszerre az **6** és az **5** gombot, amíg a kijelző a  szimbólumot nem mutatja.
- A funkció **kikapcsolásához** nyomja meg egyszerre az **6** és az **5** gombot, amíg a  szimbólum már nem látszik.

PROGRAMOK

Program hőmérséklete	Töltet típusa Töltet max. súlya	Ciklus leírása	Funkciók
Pamut  95° – Hideg	Normál szennyezettségű fehér és színes pamut. max. töltet: 6.5 kg	Mosás Öblítés Hosszú centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP ELŐMOSÁS ¹⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS FOLTELTÁVOLÍTÁS ²⁾ IDŐMEGTAKARÍTÁS ³⁾
Extra Csendes  95° – Hideg	Normál szennyezettségű fehér és színes pamut. max. töltet: 6.5 kg	Mosás A víz a dobben marad Öblítés	ELŐMOSÁS ¹⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS FOLTELTÁVOLÍTÁS ²⁾ IDŐMEGTAKARÍTÁS ³⁾
Műszálás  60° – Hideg	Normál szennyezettségű műszálás vagy kevert szálás darabok. max. töltet: 3 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP ELŐMOSÁS ¹⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS FOLTELTÁVOLÍTÁS ²⁾ IDŐMEGTAKARÍTÁS ³⁾
Vasaláskönnyítő  60 - 0° ⁴⁾	Normál szennyezettségű műszálás szövetek. max. töltet: 1.5 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP ELŐMOSÁS ¹⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS FOLTELTÁVOLÍTÁS ²⁾ IDŐMEGTAKARÍTÁS ³⁾
Kímélő  40 - 0°	Normál szennyezettségű kényes anyagok, pl. akril, viszkóz, poliészter ruhanemű. max. töltet: 3 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP ELŐMOSÁS ¹⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS FOLTELTÁVOLÍTÁS ²⁾ IDŐMEGTAKARÍTÁS ³⁾
Gyapjú / Selyem  40 - 0°	Gépben mosható gyapjú. Kézzel mosható gyapjú és „kézi mosás” jelzéssel ellátott kényes anyagok. max. töltet: 2 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP

Program hőmérséklete	Töltet típusa Töltet max. súlya	Ciklus leírása	Funkciók
Takaró  60 - 30°	Egy műszálas takaró, huzat, ágytakaró és így tovább. max. töltet: 2 kg	Mosás Öblítés Rövid centri- fugálás	CENTRIFUGÁLÁS SE- BESSÉGÉNEK CSÖK- KENTÉSE
Anti-allergén  60°	Fehér pamut darabok. A program a 60° C-os mo- sásnak és az extra öblítés- nek köszönhetően eltávolítja a mikroorganizmusokat. Így a mosás hatékonyabb. Tegyen a folteltávolítás-re- keszbe a speciális fertőtlení- tő adalékanyagot, és válas- sza a folteltávolítás opciót. max. töltet: 6.5 kg	Mosás Öblítés Hosszú centri- fugálás	CENTRIFUGÁLÁS SE- BESSÉGÉNEK CSÖK- KENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP ELŐMOSÁS ¹⁾ FOLTALTÁVOLÍTÁS ²⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS
Szivattyúzás/Centr.  0°	Valamennyi anyag. A ruha fajtájától függ a maxi- mális ruhatöltet. max. töltet: 6.5 kg	A víz leeresz- tése Centrifugálási fázis.	CENTRIFUGÁLÁS SE- BESSÉGÉNEK CSÖK- KENTÉSE NINCS CENTRIFUGÁ- LÁS
Öblítés  0°	Valamennyi anyag. max. töltet: 6.5 kg	Egy öblítés adalékanyag- gal. Centrifugálási fázis	CENTRIFUGÁLÁS SE- BESSÉGÉNEK CSÖK- KENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS ⁶⁾
Függönyök  40° - 0°	Ezzel a programmal függö- nyöket moshat. A függöny- ben lévő por eltávolítása ér- dekében a készülék automa- tikusan előmosást alkalmaz.  Az előmosás reke- szébe ne tegyen semmilyen mosó- szert. maximum 2 kg	Mosás Öblítés Rövid centri- fugálás	CENTRIFUGÁLÁS SE- BESSÉGÉNEK CSÖK- KENTÉSE
Farmer  60° - 0°	Minden típusú farmer ruhá- zat. Dzsörzéből készült ruha- darabok különleges kiegészí- tőkkel. max. töltet: 6.5 kg	Mosás Öblítés Rövid centri- fugálás	CENTRIFUGÁLÁS SE- BESSÉGÉNEK CSÖK- KENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP ELŐMOSÁS ¹⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS

Program hőmérséklete	Töltet típusa Töltet max. súlya	Ciklus leírása	Funkciók
Gyors intenzív  60° - 40°	Gyors mosási program, amely enyhén szennyezett fehér/szintartó pamut vagy kevertszálás ruhadarabokhoz alkalmas. max. töltet: 5 kg	Mosás Öblítés Hosszú centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS
20 perc - 3 kg 40° - 30°	Enyhén szennyezett vagy csupán egyszer viselt pamut és műszálás darabok. max. töltet: 3 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE
SUPER ECO 7) 0°	Kevert szálás szövetek (pamut és műszálás darabok). max. töltet: 3 kg	Mosás Öblítés Rövid centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP EXTRA ÖBLÍTÉS
ECO 8) 60° és 40° STANDARD PROGRAMOK az energia-címke fogyasztási értékei számára.	Normál szennyezettségű fehér és szintartó pamut. max. töltet: 6.5 kg	Mosás Öblítés Hosszú centrifugálás	CENTRIFUGÁLÁS SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTŐSTOP ELŐMOSÁS ¹⁾ FOLTETÁVOLÍTÁS ²⁾ EXTRA ÖBLÍTÉS IDŐMEGTAKARÍTÁS ³⁾

- 1) Ha folyékony mosószert használ, ELŐMOSÁS nélküli programot állítson be.
- 2) A Folteltávolítás funkció 40 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet-beállítás esetén nem áll rendelkezésre.
- 3) Ha az extra gyors időtartamot állítja be, azt ajánljuk, hogy csökkentse a töltet mennyiségét. Meg lehet teljesen tölteni a készüléket, de romlik a mosás hatékonysága.
- 4) A program mosási és centrifugálási fázisa kímélőbb, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését. Ekkor a mosógép további öblítéseket végez.
- 5) Az alapértelmezett centrifugálási sebesség pamut ruhadarabokra vonatkozik. Állítsa be a centrifugálási sebességet. Ellenőrizze, hogy megfelel-e a ruháknak. Csak a VÍZLEERESZTÉS program beállításához válassza ki a NINCS CENTRIFUGÁLÁS lehetőséget.
- 6) Öblítések hozzáadásához nyomja meg az EXTRA ÖBLÍTÉS gombot. Alacsony sebességen kímélő öblítéseket és egy rövid centrifugálást végez a készülék.
- 7) Ez a program csökkenti a mosás időtartamát, valamint az energia- és vízfogyasztást. Használjon alacsony hőmérsékletű mosáshoz való speciális mosóport.
- 8) Megfelelő mosási eredményekhez és az energiafogyasztás csökkentéséhez válassza ezt a programot. A mosóprogram ideje hosszabb.

FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK

Program ¹⁾	Energiafogyasztás (KWh) ²⁾	Vízfogyasztás (liter) ²⁾
Fehér pamut 95°C	2.1	66
Pamut 60 °C	1.15	62
Pamut 40 °C	0.75	62
Műszál 40°C	0.45	45

Program ¹⁾	Energiafogyasztás (KWh) ²⁾	Vízfogyasztás (liter) ²⁾
Kímélő 40 °C	0.60	62
Gyapjú/Kézi mosás 30°C	0.25	50

1) A programidőt a kijelzőn ellenőrizheti.

2) A táblázatban szereplő fogyasztási adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek a ruhák mennyiségétől és fajtájától, a víz hőmérséklettől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak.

Az energiaosztály megállapításához használt programok

Az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosásához használatos programok a pamut 60°C eco és a pamut 40°C eco. Ezek a programok alkalmasak az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására, és a leghatékonyabbak, ami a pamut ruhanemű mosására vonatkozó energia- és vízfogyasztást illeti.

Ezek a programok megfelelnek az EN60456 előírásainak.



A tényleges víz hőmérséklet eltérhet a megadott program-hőmérséklettől.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A leeresztő rendszer működtetéséhez, öntsen 2 liter vizet a mosószer-adagoló főmosás rekeszébe.
2. Tegyen egy kevés mosószert a mosószer-adagoló főmosás rekeszébe. Állítsa be és

ruhák nélkül indítson el egy pamut mosására szolgáló programot a legmagasabb hőmérsékleten. Ez minden szennyeződést eltávolít a dobból és a tartályból.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Nyissa ki a vízcsapot
2. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg az **1** gombot.

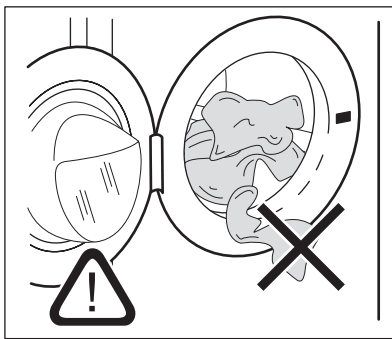
4. Tegye a ruhákat a készülékbe.
5. Megfelelő mennyiségű mosószert és adalékokat használjon.
6. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosóprogramot.

A MOSNIVALÓ BETÖLTÉSE

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Helyezze a ruhaneműt a dobba, egyszerre egy darabot. Rázza meg a ruhákat mielőtt a

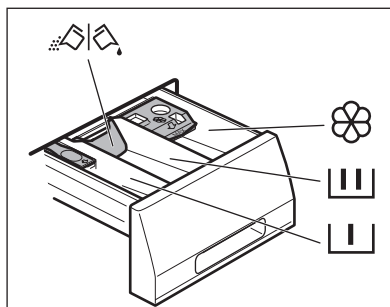
készülékbe helyezné. Ellenőrizze, hogy nem tett-e túl sok ruhát a dobba.

3. Csukja be az ajtót.



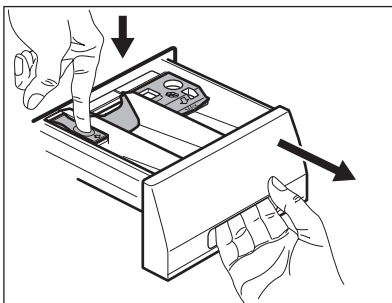
Győződjön meg róla, hogy az ajtó és a vízzáró szigetelés közé nem szorult be ruha. Ellenkező esetben a víz mosás közben szivároghat vagy tönkremehet a ruha.

A MOSÓSZER ÉS AZ ADALÉKOK BETÖLTÉSE

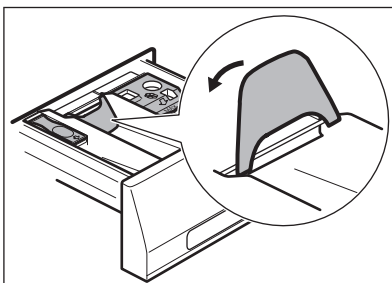


	<p>Mosószerrekesz az előmosási fázishoz, az áztatás programhoz és a feltöltési funkcióhoz. A program indítása előtt tölts be az előmosáshoz, áztatáshoz illetve a feltöltéshez szükséges mosószert.</p>
	<p>A mosási szakasz mosószerrekesze. Ha folyékony mosószert használ, akkor közvetlenül a program indítása előtt tölts be azt.</p>
	<p>Folyékonyadalék-rekesz (öblítőszer, keményítő). A program indítása előtt tölts a terméket a rekeszbe.</p>
MAX	<p>Ez jelzi a folyékony adalékok maximális szintjét.</p>
	<p>A por alakú vagy a folyékony mosószert kiválasztására szolgáló terelőlap. A por vagy folyadék állagú mosószert használatához fordítsa (fel- vagy lefelé) a megfelelő helyzetbe.</p>
	<p>Mindig tartsa be a mosószertermékek csomagolásán található utasításokat.</p>

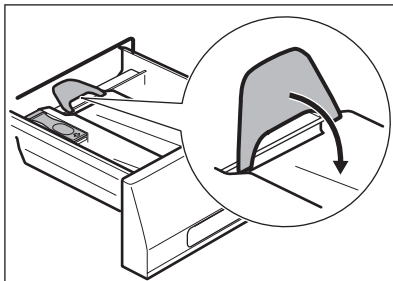
A terelőlap helyzetének az ellenőrzése



1. Üközésig húzza ki a mosószert-adagolót.
2. Az adagoló kivételéhez nyomja lefelé a kart.



3. Por állagú mosószert használatához hajtsa fel a terelőlapot.



5. Mérje ki a mosó- és az öblítőszeret.
6. Gondosan zárja be a mosószer-adagolót. Ellenőrizze, hogy a terelőlap nem akadályozza-e a fiók bezárását.

4. Folyékony állagú mosószer használatához hajtsa le a terelőlapot.



Amikor LE helyzetben van a terelőlap:

- Ne használjon kocsonyás állagú vagy sűrű folyékony mosószereket.
- Ne töltsön be a tekerőlapon jelzett maximumnál több folyékony mosószert.
- Ne állítsa be az előmosási szakaszt.
- Ne állítsa be a késleltetett indítás funkciót.

PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

1. Forgassa el a programkapcsolót. A megfelelő program jelzőfénye világítani kezd.
 2. A **4** gomb jelzője vörös színnel villog.
 3. A kijelző az alapértelmezett hőmérsékletet, a centrifugálási sebességet mutatja, az üres kijelző sávok az elérhető funkciókat jelenítik meg.
 4. A hőmérséklet és/vagy a centrifugálási sebesség módosításához nyomja meg a hozzá tartozó gombot.
 5. Állítsa be az elérhető funkciókat.
 6. A program elindításához nyomja meg a **4** gombot. A **4** gomb jelzője világít.
2. A készülék bekapcsolásához az **1** gombot nyomja meg. Most új mosóprogramot állíthat be.



A készülék nem engedi ki a vizet.

EGY FUNKCIÓ VÁLTOZTATÁSA

Csak néhány funkciót állíthat be a működése megkezdése előtt.

1. Nyomja meg a **4** gombot. A jelzőfény villog.
2. Változtassa meg a beállított funkciót.

A KÉSLELTETETT INDÍTÁS BEÁLLÍTÁSA

1. Annyiszor nyomja meg ismét az **5** gombot, amíg a kijelző percek vagy órák számát nem jelzi ki. Megjelenik a megfelelő szimbólum.
2. Nyomja meg a **4** gombot, a készülék megkezdí a késleltetett indítás visszaszámolást.

Amikor a visszaszámolás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosóprogram végrehajtása.



A minimálisan szükséges időn belüli tökéletes mosási eredmény eléréséhez, a készülék automatikusan állítja be a dobba tett ruhákhoz a ciklusidőt. A program indítását követő körülbélül 15 perc elteltével jelenik meg az új időérték.

PROGRAM MEGSZAKÍTÁSA

1. Nyomja meg az **4** gombot. A jelzőfény villog.
2. Nyomja meg ismét a **4** gombot. Folytatódik a mosóprogram.

EGY PROGRAM TÖRLÉSE

1. A program törléséhez és a készülék kikapcsolásához az **1** gombot nyomja meg.



Mielőtt a készülék indítására megnyomja a **4** gombot törölheti vagy megváltoztathatja a beállított késleltetett indítást.

Gőzprogram estén nem állíthat be késleltetett indítást.


TÖRLI A KÉSLELTETETT INDÍTÁST.

1. Nyomja meg a **4** gombot. A megfelelő jelzőfény villog.
2. Annyiszor nyomja meg ismételten az **5** gombot, amíg **0'** nem jelenik meg a kijelzőn.
3. Nyomja meg a **4** gombot. A program elindul.

NYISSA KI AZ AJTÓT

A program vagy a késleltetett indítás működése közben a készülék ajtaja zárva van.

MIUTÁN A PROGRAM VÉGET ÉRT

- A készülék automatikusan leáll.
- Hangjelzések hallhatóak.
- Kigyullad a  jelzőfény.
- Kialszik a Start/Szünet **4** gomb jelzőfénye.
- Eltűnik az ajtózárra szimbólum.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg az **1** gombot. A program lejártá után öt perccel az energiatakarékos funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.



Amikor ismét bekapcsolja a készüléket, akkor a kijelzőn a utoljára beállított program kijelzése látható. Forgassa el a programválasztó gombot egy új mosóprogram beállításához.

- Szedje ki a ruhákat a dobból. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
- Tartsa kissé nyitva az ajtót, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.
- Zárja el a vízcsapot.

A mosási program véget ért, de még mindig víz van a dobben:

- Rendszeresen forog a dob, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.
- Zárva marad az ajtó.
- Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie.

A víz leengedéséhez:

1. Szükség esetén csökkentse a centrifugálási sebességet.

A készülék ajtajának nyitásához:

1. Nyomja meg a **4** gombot. Eltűnik a kijelzőről az ajtózárra szimbólum.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
3. Zárja be a készülék ajtaját, majd nyomja meg a **4** gombot. Folytatódik a program vagy a késleltetett indítás végrehajtása.



Ha túl magas a hőmérséklet vagy a dobben a víz szintje, akkor továbbra is látható az ajtózárra szimbólum, és nem tudja kinyitni az ajtót. Az ajtó kinyitásához tegye a következőket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Várjon néhány percet.
3. Ellenőrizze, nincs-e víz a dobben.



Ha kikapcsolja a készüléket, akkor ismét be kell a programot állítania.

2. Nyomja meg a Start/szünet gombot **4**. A készülék leereszti a vizet és centrifugál.
3. A program befejezése után eltűnik az ajtózárra szimbólum, kinyithatja az ajtót.
4. Kapcsolja ki a készüléket.



A készülék leereszti a vizet, és körülbelül 18 óra elteltével automatikusan centrifugál.

HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK

A RUHA TÖLTET

- A következők szerint válogassa szét a ruhákat: fehér, színes, műszálás, kényes és gyapjúruhák.
- Tartsa be a mosási útmutatásokat, melyek a ruhák kezelési címkein találhatóak.
- Ne mosson együtt fehér és színes darabokat.
- Egyes színes darabok elszíneződhetnek az első mosásnál. Célzerű az első mosásnál külön mosni a darabokat.
- Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárat, kapcsolja be a kapcsokat és pantokat. Kösse össze az öveket.
- Ūrítse ki a zsebeket, és fordítsa ki a darabokat.
- Fordítsa ki a többrétegű anyagokat, gyapjút és festett ábrákkal ellátott darabokat.
- Távolítsa el a makacs szennyeződések.
- Különleges mosószerrel mossa az erősen szennyeződések.
- Legyen körültekintő a függönyök esetében. Vegye ki az akasztókat vagy tegye mosószátkba vagy párnahuzatba a függönyöket.
- Ne mossa következőket a készülékben:
 - Szegetlen vagy vágásokkal ellátott ruhák.
 - Merevített melltartók.
 - Használjon mosószákat kis darabok mosására.
- Centrifugálási fázisban egyensúlyi problémákat okozhat egy nagyon kicsi darab. Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.

MAKACS SZENNYEZŐDÉSEK

Egyes szennyeződések esetében nem elegendő a víz és a mosószer.

Célzerű az ilyen szennyeződések a darab készüléke tetele előtt eltávolítani.

Vízkeménységi táblázat

Polcmagasság	Típus	Vízkeménység			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke
1	lágý	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	közepes	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	kemény	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25

Különleges folteltávolítók állnak rendelkezésre. Azt a különleges folteltávolítót használja, mely megfelel a folt és az anyag jellegének.

MOSÓSZEREK ÉS ADALÉKANYAGOK

- Csak mosógépek számára készült mosószereket és adalékokat használjon
- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereket.
- A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosószert.
- Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.
- Az anyag fajtájának és színének, a program hőmérsékletének és a szennyezettség mértékének megfelelő termékeket használja.
- Ha folyékony mosószereket használ, akkor ne állítsa be az előmosási fázist.
- Ha a készüléke nem rendelkezik terelőlapos mosószer-adagolóval, akkor adagoló labdába tegye a folyékony mosószereket.

VÍZKEMÉNYSÉG

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célzerű vízlágyítót használni a mosógépekben. Olyan körzetekben, ahol alacsony a vízkeménység nem szüksége vízlágyító használata.

A körzetében lévő vízkeménység megérdeklődéséhez a helyi vízellátó vállalathoz forduljon.

Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°)
- Francia fok (°TH).
- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).
- Clarke fok.

Polcma- gasság	Típus	Vízkeménység			
		°dH	°T.H.	mmol/l	Clarke
4	nagyon ke- mény	> 21	> 37	>3.7	>25

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT

Bontsa a készülék hálózati csatlakozását tisztítás előtt.

VÍZKŐTELENÍTÉS

Vízköképző anyagokat tartalmaz az általunk használt víz. Ha szükséges, akkor a vízkő eltávolítására használjon vízlágyítót.

Különleges, mosógépek számára készült terméket használjon. Mindig tartsa be a termékek csomagolásán található gyártói útmutatásokat. Ezt a ruhamosástól külön végezze.

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

Csak szappannal és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni.



FIGYELEM

Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

AZ AJTÓ TÖMÍTÉSE



Rendszeresen ellenőrizze a tömítést, és minden idegen tárgyat távolítson el a belső részéről.

DOB

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy megakadályozza vízkő- és rozsdarészecskék képződését.

Csak erre a célra szolgáló termékeket használjon a rozsdarészecskék dobról való eltávolítására.

KARBANTARTÁSI MOSÁS

Az alacsony hőmérsékletű programok használata esetén előfordulhat, hogy mosószer marad a dobben. Rendszeresen végezzen karbantartási mosást. Ezt a következőképp végezze:

- Szedje ki a ruhákat a dobból.
- Válassza ki a legmelegebb pamutmosási programot
- Megfelelő mennyiségű, biológiai tulajdonságokkal rendelkező por alakú mosóport használjon.

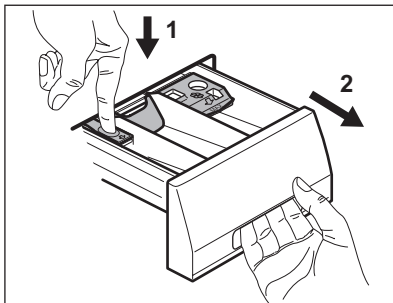
Minden mosás után hagyja egy ideig nyitva az ajtót, hogy megakadályozza penészképződést, és kiengedje a kellemetlen szagokat.

Ennek elvégzéséhez:

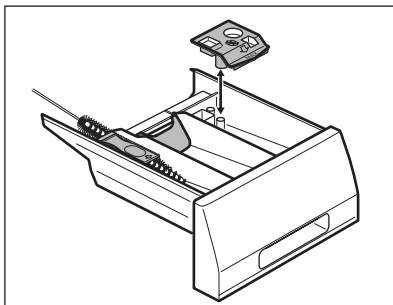
- Rozsdamentes acélhoz készült termékkel tisztítsa meg a dobot.
- Egy kevés mosószerrel, maximális hőmérsékleten, pamut mosására szolgáló rövid programot indítson.

MOSÓSZER-ADAGOLÓ

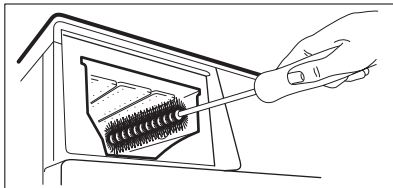
A mosószer-adagoló tisztítása:



1. Nyomja meg a kart.
2. Húzza ki az adagolót.



3. Szerelje ki a folyékony adalék rekesz felső részét.
4. Tisztítsa le vízzel a részeit.



5. Kefével tisztítsa ki az adagoló mélyedését.
6. Tegyé vissza a mélyedésbe az adagolót.

LEERESZTŐ SZIVATTYÚ



Rendszeresen ellenőrizze a leeresztő szivattyút, illetve ennek tisztaságát.

A következő esetekben tisztítsa meg a szivattyút:

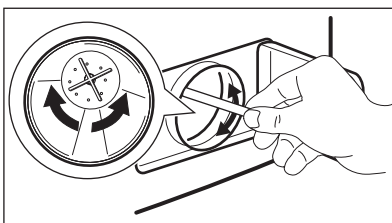
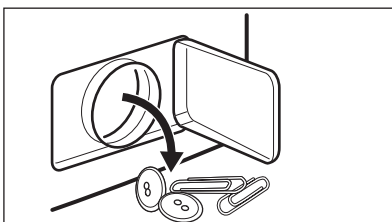
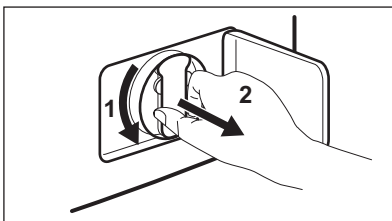
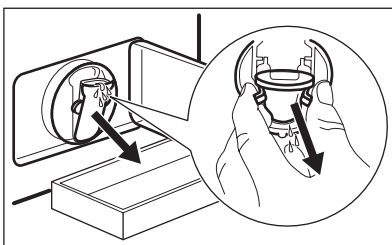
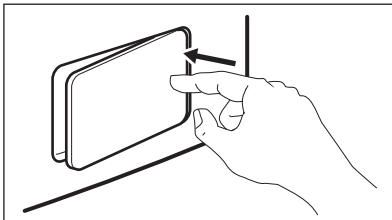
- A készülék nem engedi ki a vizet.
- Nem tud fordulni a dob.
- Szokatlan zaj hallható a készülékből, mivel a leeresztőszivattyú működését valami akadályozza.
- Riasztási kód jelenik a kijelzőn, mivel probléma van a vízleeresztéssel.



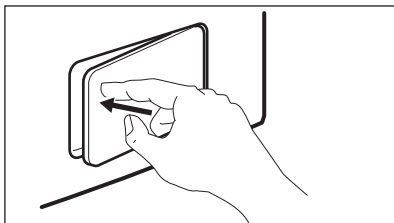
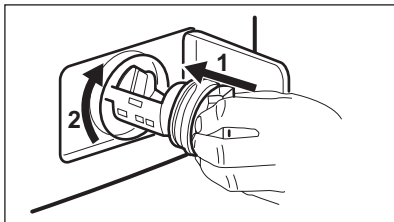
VIGYÁZAT

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Ne vegye ki a szűrőt, amíg működik a készülék. Ne tisztítsa a leeresztőszivattyút, ha forró a készülékben lévő víz. A leeresztőszivattyú tisztítása előtt a víznek hidegnek kell lennie.

A leeresztőszivattyú tisztításához:



1. Nyissa ki a leeresztő szivattyúnál lévő ajtót.
2. A kifolyó víz felfogására tegyen egy tartályt a leeresztőszivattyú mélyedése alá.
3. Nyomja meg a két kart, és húzza előrefelé kifolyócsövet, hogy kifolyhasson a víz.
4. Amikor megtelt vízzel a tartály, akkor tegye vissza kifolyócsövet, és ürítse ki a tartályt. Addig ismételje a 3. és 4. lépést, amíg már nem folyik ki több víz a leeresztőszivattyúból.
5. Húzza vissza a kifolyócsövet, és a kivételhez fordítsa el a szűrőt.
6. Távolítsa el a szöszöket és tárgyakat a szivattyúból.
7. Ellenőrizze, hogy el lehet-e fordítani a szivattyú lapátkerekét. Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.



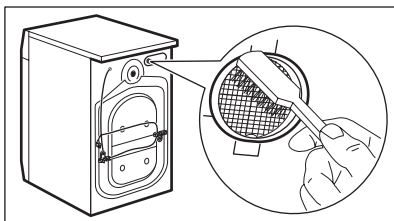
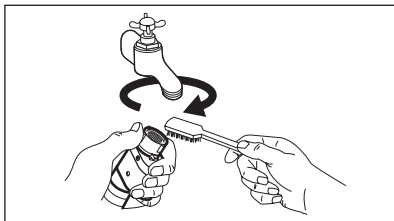
8. A vízcsap alatt tisztítsa meg a szűrőt, majd tegye vissza a szivattyú a vezetőibe.
9. Ellenőrizze, hogy megfelelően meghúzták-e a szűrőt, így megelőzve a szivárgásokat.
10. Zárja be a leeresztőszivattyúnál lévő ajtót.

A BEFOLYÓCSŐ ÉS A SZELEPSZŪRŐ

Akkor lehet szükség a szűrők megtisztítására, ha:

- A készülék nem tölt be vizet.
- Ha hosszú időt vesz igénybe a készülék vízzel való megtöltése.

A bemeneti vízszűrők tisztítása:



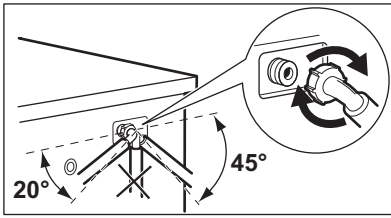
- A **4** gomb visszajelzője villog, és ezzel kapcsolatos riasztás látható a kijelzőn. Olvassa el a „Hibaelhárítás” című részt.



VIGYÁZAT

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Csavarja le a befolyócsövet a csapról.
3. Tisztítsa meg a befolyócsőben lévő szűrőt egy kemény sörtéjű kefével.
4. Vegye le a befolyócsövet a készülék hátoldaláról.
5. Tisztítsa meg a szelepen lévő szűrőt egy kemény sörtéjű kefével.



6. Szerelje vissza a befolyócsövet. A vízszivárgás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan megvannak-e húzva.
7. Nyissa ki a vízcsapot.

VÉSZLEERESZTÉS

Hibás működés miatt a készülék nem tudja a vizet leeresztetni.

Ha ez történik, akkor végezze le a 'Leeresztő szivattyú tisztításához' című rész (1) - (6) lépéseiben leírtakat.

Szükség esetén, tisztítsa meg a szivattyút.

Tegye vissza a kifolyócsövet, és zárja a leeresztő szűrő lehajtható fedelét.

Amikor vészleeresztési eljárással enged le a vizet, akkor ismét be kell kapcsolnia a leeresztő rendszert:

1. Öntsön 2 liter vizet a mosószer-adagoló főmosás rekeszébe.
2. A víz leeresztésére indítsa el a programot.

FAGYVESZÉLY

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0°C alatt lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a megmaradt vizet a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a befolyócsövet
4. Tegye a befolyócső két végét egy tartályba, és hagyja a csőből kifolyni a vizet.
5. Ürítse ki a leeresztő szivattyút. Tekintse át a vészleeresztési eljárást
6. Amikor üres a vízszivattyú, akkor szerelje ismét vissza a befolyócsövet.



VIGYÁZAT

Ellenőrizze, hogy a magasabb-e 0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt ismét használja a készüléket.

A gyártó nem felelős az alacsony hőmérsékletek miatt keletkező károkért.

HIBAEELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

Egyes problémák esetén hangjelzések hallhatóak, és riasztási kód jelenik meg a kijelzőn:

- **E10** - A készülék nem tölt be vizet.

- **E20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **E40** - Nem megfelelően nyílik vagy záródik a készülék ajtaja.
- **E60** - A túlcordulás-gátló bekapcsol.



VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap zárva van. A befolyócső sérült.	Nyissa ki a vízcsapot Ügyeljen rá, hogy a befolyócsövön ne legyen sérülés.
	Eltömődtek a befolyócső szűrői.	Tisztítsa meg a szűrőket. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
A készülék nem enged ki a vizet.	Megsérült a kifolyócső. Eltömődött a leeresztő szivattyú.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsövön ne legyen sérülés. Tisztítsa meg a leeresztő szivattyú szűrőjét. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
	A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	Leeresztő fázis nélkül van a program beállítva.	Állítsa be a leeresztő programot.
	Be van kapcsolva az 'Öblítő-stop' funkció.	Állítsa be a leeresztő programot.
Nem megfelelően nyílik vagy záródik a készülék ajtaja.		Zárja be megfelelően a készülék ajtaját.
A túlcordulás-gátló bekapcsol.		<ul style="list-style-type: none"> • Válassza le a készüléket a hálózatról. • Zárja el a vízcsapot. • Forduljon szakszervizhez.
A centrifugálási fázis nem működik	Centrifugálási fázis ki van kapcsolva.	Állítsa be a centrifugálási programot.

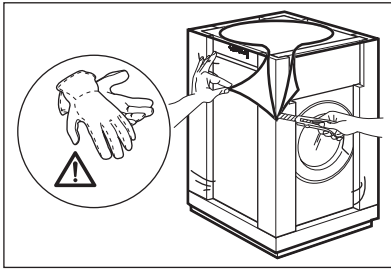
Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	Eltömődött a leeresztő szivattyú.	Tisztítsa meg a leeresztő szivattyú szűrőjét. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
	Egyensúlyi problémák vannak a ruhatöltettel.	Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.
A program nem indul el.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa a hálózati vezetékét.
	Az elektromos olvadóbiztosító kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja fel a megszakítót.
	Nem nyomta meg a 4 gombot.	Nyomja meg a 4 gombot.
	Késleltetett indítás van beállítva.	A program azonnali elindításához törölje a késleltetett indítást.
	Be van a Gyerekzár funkció kapcsolva.	Kapcsolja ki a Gyerekzár funkciót.
Víz van a padlón.	Szivárgások fordulnak elő a vízcsövek csatlakozásainál.	Ügyeljen rá, hogy meg legyenek a csatlakozások húzva.
	Szivárgások fordulnak elő a leeresztő szivattyúnál.	Ellenőrizze, hogy szoros illeszkedik-e a leeresztő szivattyú szűrője.
	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsövön ne legyen sérülés.
Nem tudja kinyitni a készülék ajtaját.	Működik a mosóprogram.	Hagyja, hogy befejeződjön a mosóprogram.
	Víz van a dobban.	Állítsa be a Vízeeresztés vagy a Centrifugálás programot
A készülékből szokatlan zajok hallatszanak.	Nincs szintbe állítva a készülék.	Állítsa szintbe a készüléket. Olvassa el az „Üzembe helyezés” című részt.
	Ne távolította el a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat.	Távolítsa el a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat. Olvassa el az „Üzembe helyezés” című részt.
	A töltet túl kicsi.	Tegyen több ruhát a dobba.
A készülék azonnal megtelik vízzel, majd azonnal leereszti azt.	A kifolyócső vége túl alacsonyan van.	Ellenőrizze, hogy megfelelő helyzetben van-e a kifolyócső.
Nem kielégítő a mosás eredménye.	Nem elegendő vagy nem megfelelő a használt mosószer.	Növelje a mosószer mennyiségét, vagy használjon másikat.
	A ruhák mosása előtt nem távolította el a makacs szennyeződések.	A makacs foltok kezelésére használjon a kereskedelemben kapható termékeket.

Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	Nem megfelelő hőmérsékletet állított.	Ellenőrizze, hogy megfelelő hőmérsékletet állított-e be.
	Túl nagy a ruhatöltet.	Csökkentse a ruhatöltetet.

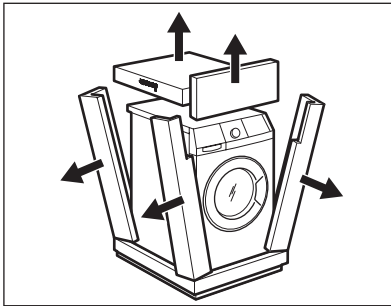
Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.
Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szervizhez.
Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, forduljon a szervizhez.

ÜZEMBE HELYEZÉS

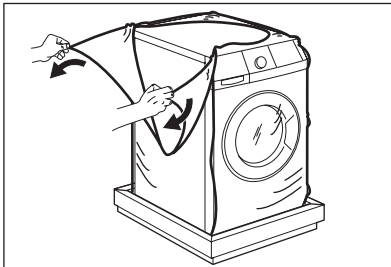
A CSOMAGOLÁS ELTÁVOLÍTÁSA



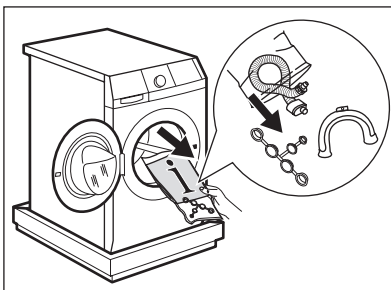
1. Használjon kesztyűt. Távolítsa el a külső fóliát. Ha szükséges, használjon vágószerszámot.



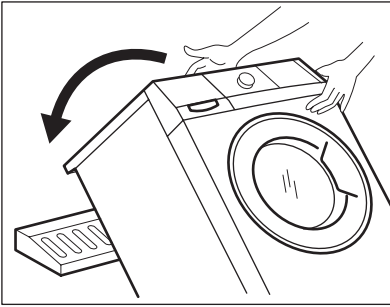
2. Vegye le a felső kartonlemez.
3. Távolítsa el a polisztirol csomagolóanyagokat.



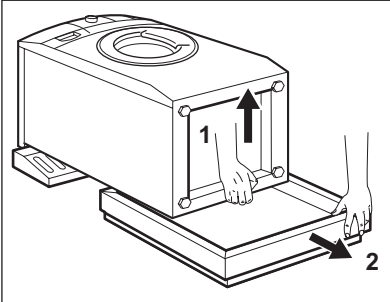
4. Távolítsa el a belső fóliát.



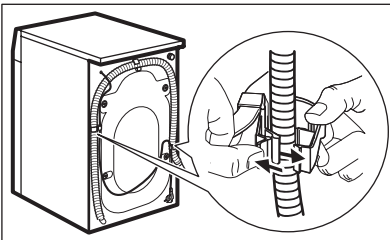
5. Nyissa ki az ajtót, és vegyen ki minden tartozékot a dobból.



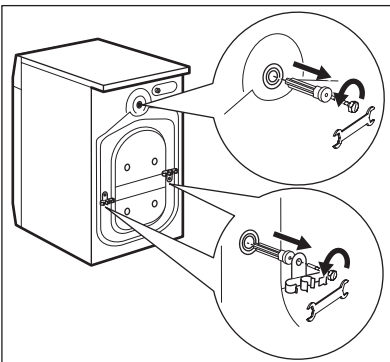
6. A polisztrén csomagolóanyagok közül egyet helyezzen a padlóra, a készülék mögé. Óvatosan helyezze rá a hátsó oldalával a készüléket. Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e a tömlők.



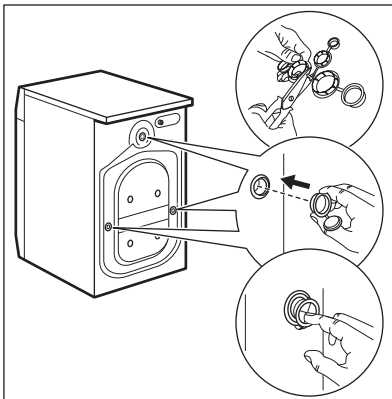
7. Vegye ki az alsó polisztirol lapot.
8. Állítsa fel függőleges helyzetbe a készüléket.



9. Vegye ki a hálózati kábelt és a kifolyócsövet a csőtartókból.



10. Csavarozza ki a három csavart. A készülékhez mellékelt kulcsot használja.
11. Húzza ki a műanyag távtartókat.

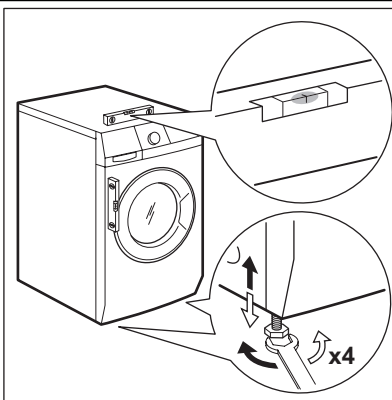


12. Helyezze a műanyag furatsapkákat a furatokba. A felhasználói kézikönyv zacskójában találhatóak a sapkák.

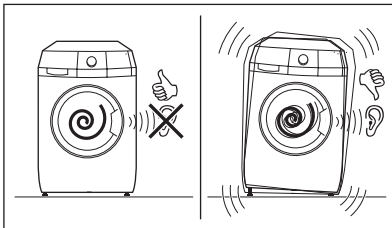


- Célszerű megőrizni a csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat arra az esetre, amikor szállítani kell a készüléket.
- Ha a készüléket télen szállítják ki, amikor a hőmérséklet fagypont alatt van, az első használat előtt tárolja szobahőmérsékleten 24 óráig.

ELHELYEZÉS ÉS VÍZSZINTBE ÁLLÍTÁS



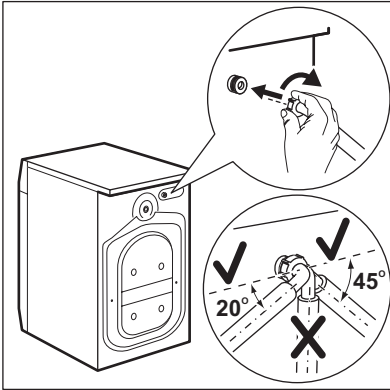
- A készüléket kemény, egyenes padlófelületen kell elhelyezni.
- Ellenőrizze, hogy szőnyeg nem akadályozza a készülék alján a levegő keringését.
- Ellenőrizze, hogy nem ér-e a készülék falhoz vagy mászó
- A szintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg a lábakat. A készülék megfelelő beállítása megakadályozza a készülék működése közben a rezgést, zajt és a készülék mozgását.



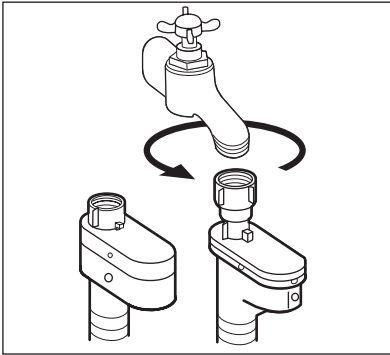
- Szintben és szilárdan kell a készüléknek állnia.

**FIGYELEM**

Ne tegyen a szintbe állítás érdekében kartont, fát vagy ehhez hasonló anyagokat a készülék lábai alá.

A BEFOLYÓCSŐ

- Csatlakoztassa a készülékhez a csövet. Csak balra vagy jobbra fordítsa a befolyócsövet. A megfelelő helyzet igazításhoz lazítsa meg a gyűrűs anyát.



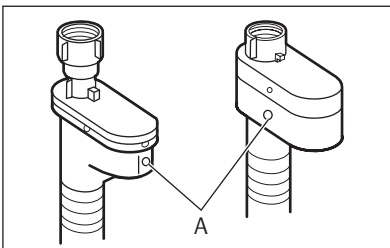
- Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

**FIGYELEM**

Ellenőrizze, hogy nincs-e a csatlakozásoknál szivárgás.



Ne használjon hosszabbító tömlőt, ha túl rövid a befolyócső. A befolyócső cseréje érdekében forduljon a szervizközponthoz.

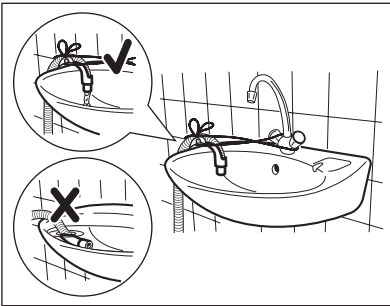
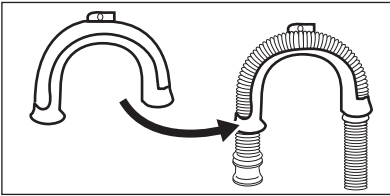
Aquastop eszköz

Aquastop eszközzel rendelkezik a befolyócső. Ezen eszköz megakadályozza a természetes öregedés miatt a csőben előforduló vízszivárgásokat. Hibát jelez az „A” ablak piros része. Ha ez történik, akkor zárja el a vízcsapot, és a cső cseréje érdekében forduljon a szervizközponthoz.

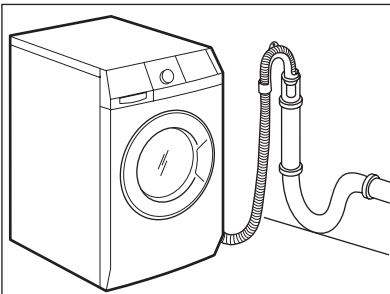
VÍZLEERESZTÉS

Különböző módjai vannak a leeresztő cső csatlakoztatásának:

Műanyag tömlővezetővel.



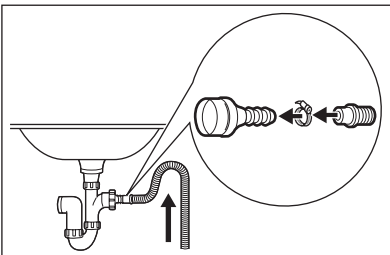
- A mosdó szélén.
- Ellenőrizze, hogy a műanyag vezető nem mozdulhat el, amikor a készülék leeresztést végez. Rögzítse a vízcaphoz vagy a falhoz a vezetőt.



- Egy szellőzési lehetőséget biztosító állócsőhöz.

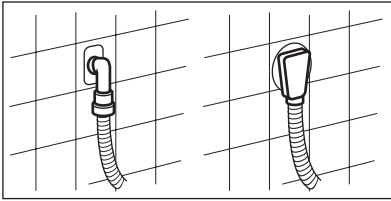
Lásd az ábra. Közvetlenül a lefolyó csőbe, 60 cm-nél nem kisebb, és 100 cm-nél nem nagyobb magasságba. A lefolyó cső végének mindig levegőznie kell, azaz a lefolyó csővezeték belső átmérőjének nagyobbak kell lennie, mint a lefolyó cső külső átmérője.

Műanyag csővezető nélkül.



- Egy lefolyó szifonhoz.

Lásd az ábra. Dugja a lefolyó csövet a szifonba, és egy kapoccsal rögzítse. Ellenőrizze, hogy a ívet képez-e a cső, hogy megakadályozza a szennyeződések mosdóból a készülékbe jutását.



- Közvetlenül a helység falában lévő beépített lefolyó csőhöz, és egy kapoccsal rögzítse.



Maximum 400 cm-ig hosszabbíthatja meg a kifolyó csövet. Forduljon a márkaszervizhez másik kifolyó csőért vagy a hosszabbításért.

СОДЕРЖАНИЕ

- 39 СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 40 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- 42 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
- 42 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
- 43 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
- 48 ПРОГРАММЫ
- 53 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
- 53 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА
- 53 ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ
- 53 ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ДОБАВОК
- 55 НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ
- 56 ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ
- 57 ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ
- 59 УХОД И ОЧИСТКА
- 64 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 67 УСТАНОВКА

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.




Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ♻️. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

НА НАШЕМ ВЕБ-САЙТЕ МОЖНО НАЙТИ:

- Продукцию
- Брошюры
- Руководства пользователя
- Мастер устранения неполадок
- Информацию о техническом обслуживании

www.aeg.com

УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

-  Внимание – Важные сведения по технике безопасности.
-  Общая информация и рекомендации
-  Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.
Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель _____

PNC (код изделия) _____

Серийный номер _____



СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство, которое содержит следующие сведения:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества;
- для охраны окружающей среды.
- Правильный порядок эксплуатации прибора.

Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или передаете его другому лицу. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и эксплуатацией.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Перед тем, как закрыть дверцу прибора, убедитесь, что в барабане нет детей или домашних животных.
- Если прибор оснащен устройством защиты от детей, то рекомендуется включить это устройство.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте прибор в профессиональных целях. Прибор предназначен только для бытового использования.
- Не изменяйте параметры данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.

- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легко воспламеняющимися веществами. Существует опасность взрыва или возгорания.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности, указанные на упаковке средства для стирки, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы. Твердые и острые предметы могут вызвать повреждение прибора.
- Не прикасайтесь к стеклянной части дверцы во время работы программы стирки. Стекло может быть горячим (применимо только к приборам с фронтальной загрузкой).

УХОД И ОЧИСТКА

- Выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неверная установка может привести к протечке воды.

УСТАНОВКА

- Прибор имеет большой вес. Соблюдайте осторожность при его перемещении.
- Не перевозите прибор, не установив транспортировочные болты. Это может привести к повреждению внутренних компонентов и стать причиной протечек или неисправностей прибора.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Обязательно удалите все элементы упаковки и транспортировочные болты.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого кабеля извлечена из розетки.
- Подключение к электросети, сантехнические работы и установку должен выполнять только квалифицированный специалист. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.

- В случае установки прибора на пол с ковровым покрытием следует обеспечить свободную циркуляцию воздуха между основанием прибора и ковровым покрытием. Для обеспечения необходимого пространства между прибором и ковровым покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Запрещается выполнять замену сетевого кабеля или использовать сетевой кабель другого типа. Обратитесь в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель.

Подключение к водопроводу

- Не подключайте прибор при помощи бывших в употреблении старых шлангов. Используйте только новые шланги.
- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которые долго не использовались. Перед подключением наливного шланга откройте кран подачи воды и дайте воде стечь в течение нескольких минут.
- При первом использовании прибора убедитесь в отсутствии утечек воды в шлангах для воды и их соединениях.

Подключение к электросети

- Обеспечьте заземление прибора.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.

- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Разрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
3. Удалите замок дверцы. Это предотвратит риск запираания дверцы в случае попадания в прибор детей или домашних животных. Существует риск смерти от удушья (применимо только к приборам с фронтальной загрузкой).

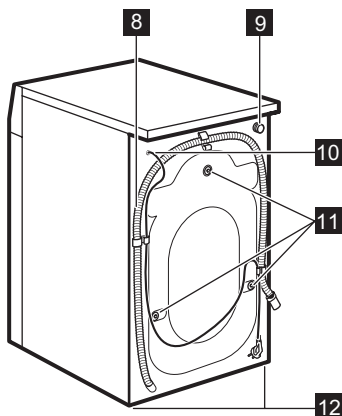
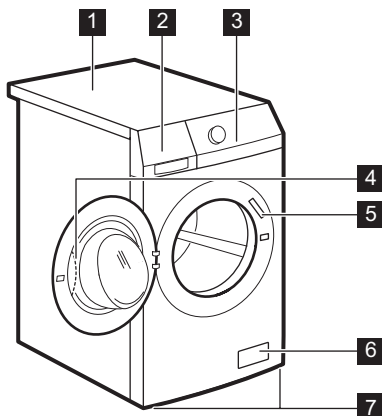
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Высота / Ширина / Глубина	600 / 850 / 430 мм
	Общая глубина	487 мм
Подключение к электросети:	Напряжение	230 В
	Общая мощность	2200 Вт
	Предохранитель	10 А
	Частота	50 Гц
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		IPX4
Давление в водопроводной сети	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Водоснабжение ¹⁾		Холодная вода
Максимальная загрузка	Хлопок	6.5 кг

Скорость отжима	Максимум	1400 об/мин
-----------------	----------	-------------

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

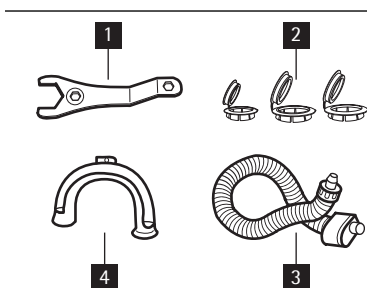
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Верхняя панель
- 2** Дозатор моющего средства
- 3** Панель управления
- 4** Рукоятка двери
- 5** Табличка с техническими данными
- 6** Сливной насос
- 7** Ножки для выравнивания прибора

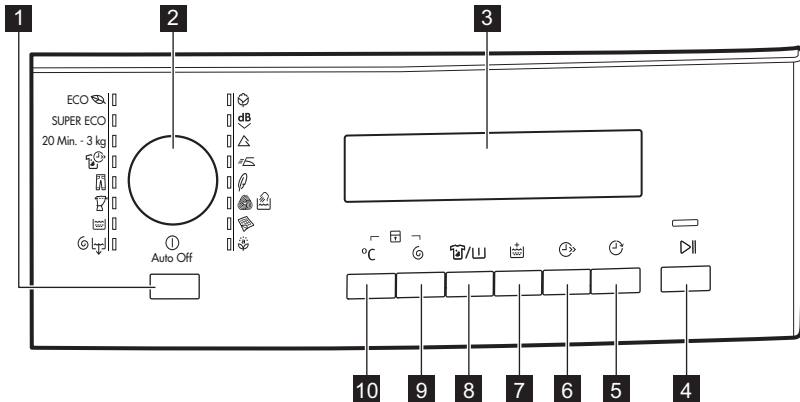
- 8** Сливной шланг
- 9** Входной клапан подсоединения к водопроводу
- 10** Сетевая кабель
- 11** Транспортировочные болты
- 12** Ножки для выравнивания прибора

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



- 1** Гаечный ключ
Предназначен для снятия транспортировочных болтов.
- 2** Пластмассовые заглушки
Предназначены для заглушения отверстий, расположенных на задней части корпуса, после удаления из них транспортировочных болтов.
- 3** Наливной шланг с защитой от перелива
Предназначен для предотвращения возможных протечек.
- 4** Пластмассовая направляющая для шланга
Предназначена для установки сливного шланга на край раковины.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1	Кнопка "Вкл/Выкл"	
2	Селектор программ	
3	Дисплей	
4	Кнопка "Пауза"	
5	Кнопка задержки пуска	
6	Кнопка "Экономия времени"	
7	Кнопка дополнительного полоскания	
8	Кнопка "Выведение пятен/Предварительная стирка":	
	Удаление пятен	
	Предварительная стирка	
9	Кнопка снижения скорости отжима	
10	Кнопка выбора температуры	

КНОПКА АВТООТКЛЮЧЕНИЯ **1**

Служит для включения или выключения прибора. При включении прибора выдается звуковой сигнал.

Функция AUTO OFF автоматически выключает прибор для прекращения потребления электроэнергии, если:

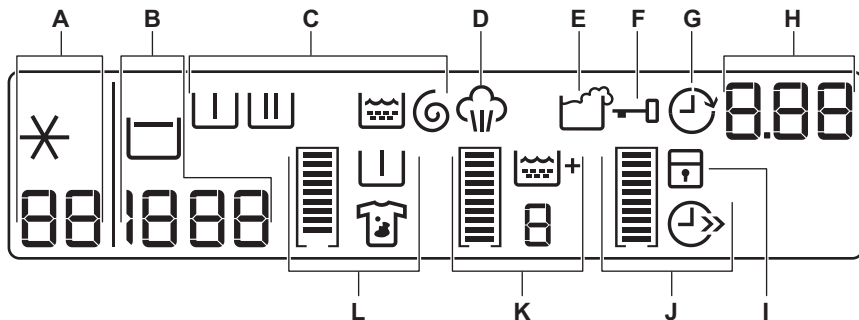
- прибор не используется в течение пяти минут после нажатия кнопки **4**;
- Все установки при этом сбрасываются.

- Снова нажмите на кнопку **1** для повторного включения прибора.
- Снова выберите программу стирки и все необходимые функции.
- Спустя пять минут после окончания программы стирки. См. раздел "По окончании программы".

СЕЛЕКТОР ПРОГРАММ **2**

Селектор служит для выбора программ. При этом загорается индикатор соответствующей программы.


ДИСПЛЕЙ **3**







Дисплей используется для отображения следующих сведений:








A		Температура заданной программы
		Холодная вода
B		Скорость отжима заданной программы
		Символ "Без отжима" ¹⁾
C		Символ остановки с водой в баке
		Этап предварительной стирки
		Этап стирки
		Этапы полосканий
		Этап отжима
D	Символы этапов	
	<ul style="list-style-type: none"> • При выборе программы на дисплее отображаются символы всех этапов выбранной программы. • При запуске программы на дисплее мигает только символ текущего этапа программы. • По завершении программы на дисплее остается символ последнего этапа программы. 	
		Индикатор отпаривания загорается при выборе программы "Отпаривание".

¹⁾ Только в случае использования программ "Отжим" и "Слив".

E		Значок передозировки средства для стирки появляется в конце этапа, если прибор определяет, что было использовано слишком много средства для стирки.
F		Если отображается этот символ, дверца прибора открыть невозможно. Дверцу можно открыть только после того, как этот символ пропадет с дисплея. Если программа завершена, но символ по-прежнему светится: <ul style="list-style-type: none"> • была выбрана функция "Остановка с водой в баке"; • в барабане есть вода.
G		В случае выбора функции отсрочки пуска высвечивается символ отсрочки пуска.
	1:25	<ul style="list-style-type: none"> • Время работы программы После запуска программы время работы программы уменьшается с шагом в одну минуту.
	2h	<ul style="list-style-type: none"> • Отсрочка пуска При нажатии кнопку отсрочки пуска на дисплее отображается время отсрочки пуска.
H	E20	<ul style="list-style-type: none"> • Коды неисправностей В случае неисправности прибора на дисплее отображается код неисправности. См. «Поиск и устранение неисправностей».
	Err	<ul style="list-style-type: none"> • Это сообщение отображается на дисплее в течение нескольких секунд если: <ul style="list-style-type: none"> – задана функция, неприменимая к выбранной программе; – программа была изменена в процессе ее выполнения;
		<ul style="list-style-type: none"> • выполнение программы завершено.
I		Если была включена функция "Защита от детей", на дисплее высвечивается этот символ.

Графические полоски

		Пустой индикатор появляется только в том случае, если соответствующая функция применима к выбранной программе.
		Индикатор "наполняется" в соответствии с выбранными функциями.
		В случае неверного выбора сообщение Err ("Ошибка") показывает, что данный выбор недоступен.
J		Символ "Экономия времени" высвечивается в случае, если была задана одна из следующих продолжительностей программы: <ul style="list-style-type: none"> • "Сокращенное время стирки" • "Очень быстрая стирка"

K		В случае выбора дополнительного этапа полоскания высвечивается значок этой функции.
		Числовое значение отражает общее число полосканий.
		Если было выбрано максимальное число полосканий, индикатор заполняется целиком.
L		Индикатор выведения пятен высвечивается при включении данной функции.
		Индикатор предварительной стирки высвечивается при включении данной функции.
		При выборе какой-либо одной функции индикатор заполнен не полностью.
		При выборе обеих функций индикатор заполнен полностью.

КНОПКА "ПУСК/ПАУЗА" **4**

Для запуска или приостановки программы нажмите на кнопку **4**.

КНОПКА ОТСРОЧКИ ПУСКА **5**

Нажмите на кнопку **5**, если требуется отсрочить пуск программы на время от 30 минут до 20 часов.

КНОПКА "ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ" **6**

Нажмите на кнопку **6** для сокращения продолжительности программы.

- Одно нажатие устанавливает режим "Сокращенное время стирки" для белья, которое носили один день.
- Два нажатия устанавливает режим "Очень быстрая стирка" для белья очень малой степени загрязненности.



Некоторые программы позволяют выбрать только одну из этих двух функций.

КНОПКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПОЛОСКАНИЯ **7**

Нажмите на кнопку **7** для добавления к программе стирки этапов дополнительного полоскания.

Используйте данную функцию в случае аллергии на средства для стирки или если вода в Вашем регионе отличается мягкостью.


КНОПКА "ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН"- "ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА" **8**

Нажмите на кнопку **8** для добавления к программе стирки этапа выведения пятен и/или этапа предварительной стирки.

Нажимайте на кнопку нужное количество раз, чтобы включить одну или обе функции. На дисплее высветится соответствующий символ и индикаторная полоска.

ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН

- Выбирайте эту функцию при стирке белья со стойкими пятнами.

Выбрав данную функцию, добавьте в отделение  средство для выведения пятен. Данная функция увеличивает продолжительность стирки.



Эта функция недоступна при температуре стирки ниже 40°C.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА

- Функция используется для добавления к этапу стирки этапа предварительной стирки. Функцию рекомендуется использовать в случае высокой степени загрязненности белья.



Выбор этой функции увеличивает продолжительность программы.

КНОПКА ОТЖИМА **9**

Используйте эту кнопку:

- Для уменьшения максимальной скорости этапа отжима, заданной в самой программе.



На дисплее отображается только набор скоростей отжима, доступных для выбранной пользователем программы стирки.

- Отключение этапа отжима.
- Включение функции "Остановка с водой в баке". Выбирайте данную функцию для предотвращения образования складок на ткани. При этом по завершении программы прибор не сливает воду.

КНОПКА ВЫБОРА ТЕМПЕРАТУРЫ

10

Для изменения температуры по умолчанию нажмите кнопку **10**. Когда на дисплее отображается **✖ --**, это означает, что прибор не будет подогревать воду.

ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Звуковые сигналы выдаются в следующих случаях:

- при включении прибора;
- при выключении прибора;
- при нажатии на кнопки;
- по завершении работы программы;
- в случае неисправности прибора;



Для **выключения/включения** звуковой сигнализации одновременно нажмите на кнопки **8** и **7** и удерживайте их в течение шести секунд.



При отключении звуковой сигнализации сигналы выдаются только при нажатии на кнопки, а также при возникновении неисправности.

ФУНКЦИЯ "ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ"

Данная функция не позволяет детям играть с панелью управления.



- Для включения функции одновременно нажмите на кнопки **10** и **9** и удерживайте их, пока на дисплее не появится значок .
 - Для выключения функции одновременно нажмите на кнопки **10** и **9** и удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет значок .
- Функцию можно включить:

- Перед нажатием на кнопку "Пуск/Пауза" **4**; в этом случае прибор будет нельзя запустить.





- После нажатия на кнопку "Пуск/Пауза" **4**; при этом все кнопки и селектор программ перестанут реагировать на действия пользователя.

ПОСТОЯННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПОЛОСКАНИЯ






Данная функция позволяет включить дополнительное полоскание так, чтобы оно всегда добавлялось при выборе любой программы.


- Для **включения** функции одновременно нажмите на кнопки **6** и **5** и удерживайте их, пока на дисплее не появится символ .
- Для **выключения** функции одновременно нажмите на кнопки **6** и **5** и удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет значок .

ПРОГРАММЫ

Программа Температура	Тип загрузки Макс. вес загрузки	Описание цикла	Режимы
Хлопок  95°C – Холодная стирка	Белый и цветной хлопок обычной степени загрязне- ния. макс. загрузка 6.5 кг	Стирка Полоскание Продолжи- тельный от- жим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯ- ТЕН ²⁾ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ ³⁾
Очень тихо  95°C – Холодная стирка	Белый и цветной хлопок обычной степени загрязне- ния. макс. загрузка 6.5 кг	Стирка Остановка с водой в баке Полоскание	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯ- ТЕН ²⁾ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ ³⁾
Синтетика  60°C – Холодная стирка	Изделия из синтетических или смесовых тканей обы- чной степени загрязнения. макс. загрузка 3 кг	Стирка Полоскание Быстрый от- жим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯ- ТЕН ²⁾ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ ³⁾
Легкая глажка  4) 60 - 0°	Белье из синтетики обы- чной степени загрязнения. макс. загрузка 1.5 кг	Стирка Полоскание Быстрый от- жим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯ- ТЕН ²⁾ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ ³⁾

Программа Температура	Тип загрузки Макс. вес загрузки	Описание цикла	Режимы
Деликатные вещи  40 - 0°	Деликатные ткани из акрила, вискозы, полиэстра обычной степени загрязнения. макс. загрузка 3 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ²⁾ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ³⁾
Шерсть/Шелк   40 - 0°	Шерсть, допускающая машинную стирку. Шерстяные изделия, допускающие ручную стирку, и изделия из деликатных тканей, имеющие на этикетке символ «ручная стирка». макс. загрузка 2 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ
Одеяло  60 - 30°	Одно одеяло из синтетики, одно стеганое или пуховое одеяло, покрывало и т.д. макс. загрузка 2 кг	Стирка Полоскание Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА
Гипоаллергенная  60°	Изделия из белого хлопка. Данная программа удаляет микроорганизмы путем стирки при температуре 60°C и добавления дополнительного полоскания. Это делает стирку более эффективной. Поместите в отделение дозатора для пятновыводителя специальную гипоаллергенную добавку и выберите дополнительную функцию «Выведение пятен». макс. загрузка 6.5 кг	Стирка Полоскание Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН ²⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ
Отжим/Слив   0°	Все ткани. Размер максимальной загрузки белья зависит от типа белья. макс. загрузка 6.5 кг	Слив воды Этап отжима	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА БЕЗ ОТЖИМА

Программа Температура	Тип загрузки Макс. вес загрузки	Описание цикла	Режимы
Ополаскивание  0°	Все ткани. макс. загрузка 6.5 кг	Одно поло- скание с до- бавками. Этап отжима	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ⁶⁾
Занавески 40° - 0° 	Программа предназначена для стирки занавесок. Ав- томатически добавляемый этап предварительной стирки позволяет удалить пыль с занавесок.  Не добавляйте моющее средства в отделение моющих средств для пред- варительной стир- ки. макс. 2 кг	Стирка Полоскание Быстрый от- жим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА
Джинсы 60° - 0° 	Все изделия из джинсовой ткани. Трикотажные изде- лия из современных высо- котехнологичных материа- лов. макс. загрузка 6.5 кг	Стирка Полоскание Быстрый от- жим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ
Быстрая интенсив- ная стирка 60° - 40° 	Программа быстрой стирки, предназначенная для стир- ки слабозагрязненного бе- лого и нелиняющего цвет- ного белья из хлопка и сме- совых тканей. макс. загрузка 5 кг	Стирка Полоскание Продолжи- тельный от- жим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ
20 мин – 3 кг 40° - 30°	Изделия из хлопка из син- тетики, которые имеют лег- кую загрязненность или бы- ли ношены только один раз. макс. загрузка 3 кг	Стирка Полоскание Быстрый от- жим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА
СУПЕР ЭКОНОМ 7) 0°	Смесовые ткани (изделия из хлопка и синтетики). макс. загрузка 3 кг	Стирка Полоскание Быстрый от- жим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ

Программа Температура	Тип загрузки Макс. вес загрузки	Описание цикла	Режимы
ЭКОНОМ  8) 60°C и 40°C СТАНДАРТНЫЕ ПРОГРАММЫ для оценки показате- лей потребления.	Белый и цветной нелиняю- щий хлопок обычной степе- ни загрязненности. макс. загрузка 6.5 кг	Стирка Полоскание Продолжи- тельный от- жим	СНИЖЕНИЕ СКОРО- СТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВО- ДОЙ В БАКЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ¹⁾ ВЫВЕДЕНИЕ ПЯ- ТЕН ²⁾ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕ- НИ ³⁾

- 1) В случае использования жидкого средства для стирки выбирайте программу без функции «ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА».
- 2) Функция выведения пятен недоступна при температуре стирки менее 40°C.
- 3) При выборе режима «Быстрая стирка» рекомендуется уменьшить загрузку белья. Полная загрузка прибора возможна, однако качество стирки при этом будет понижено.
- 4) Этапы стирки и отжима этой программы являются щадящими, что предотвращает образование складок на белье. Прибор выполнит несколько дополнительных полосканий.
- 5) По умолчанию скорость отжима рассчитана на изделия из хлопка. Задайте скорость отжима. Удостоверьтесь, что она соответствует типу белья. Для выбора только программы «СЛИВ» выберите функцию «БЕЗ ОТЖИМА».
- 6) Нажмите кнопку «ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ» для добавления полосканий. При пониженной скорости отжима прибор производит ряд щадящих полосканий и короткий отжим.
- 7) Выбор этой программы сокращает время и потребление воды и электроэнергии. Используйте специальное моющее средство, предназначенное для стирки при очень низкой температуре.
- 8) Выбор этой программы обеспечивает хорошие результаты стирки и уменьшает потребление электроэнергии. Продолжительность программы стирки при этом увеличивается.

ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ

Программа ¹⁾	Потребление энергии (кВт·ч) ²⁾	Потребление воды (литры) ²⁾
Белый хлопок 95°C	2.1	66
Хлопок 60°C	1.15	62
Хлопок 40°C	0.75	62
Синтетика 40°C	0.45	45
Деликатные ткани, 40°C	0.60	62
Шерсть / Ручная стирка 30°C	0.25	50

- 1) Продолжительность программы отображается на дисплее.
- 2) Приведенные в данной таблице данные по нормам расхода являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от объема и типа загрузки, температуры воды в водопроводной сети и комнатной температуры.

Стандартные программы для оценки класса энергопотребления

Хлопок 60°C Эконом и Хлопок 40°C Эконом – это стандартные программы для стирки изделий из хлопковых тканей обычной загрязненности. Они подходят для стирки изделий из хлопка обычной загрязненности и являются наиболее энергоэффективными программами для стирки этого типа белья в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды. Они отвечают требованиям EN60456.



Фактическая температура воды может отличаться от температуры, заявленной для отдельно взятого этапа стирки.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Чтобы активировать систему слива, залейте 2 литра воды в отделение дозатора моющего средства для основной стирки.
2. Поместите в отделение дозатора моющего средства для основной стирки небольшое количество моющего средства. Не

загружая в прибор белья, выберите и запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажных тканей при максимальной температуре. В результате этой операции из барабана и бака будут удалены все загрязнения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Откройте водопроводный кран.
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
3. Включите прибор нажатием на кнопку **1**.
4. Поместите вещи в прибор.

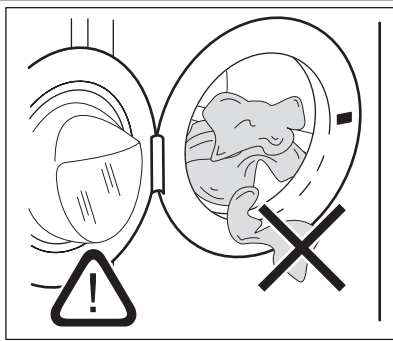
5. Правильно выберите дозировку средства для стирки и добавок.
6. Выберите подходящую программу стирки в соответствии с типом одежды и степенью ее загрязненности.

ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

1. Откройте дверцу прибора.
2. Положите белье в барабан по одной вещи. Встряхните вещи перед тем, как по-

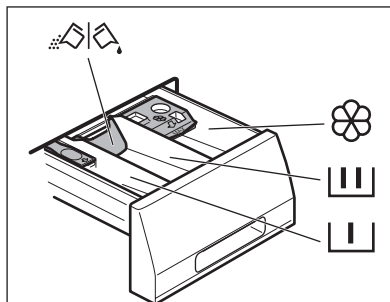
мещать их в прибор. Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан.

3. Закройте дверцу.



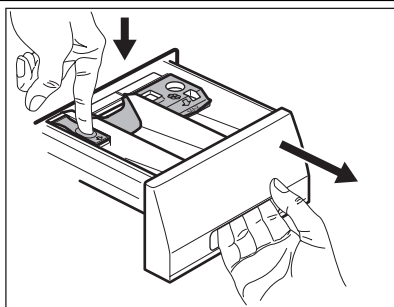
Убедитесь, что белье не зажато между уплотнителем и дверцей. Это может привести к протечке или повреждению белья.

ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ДОБАВОК

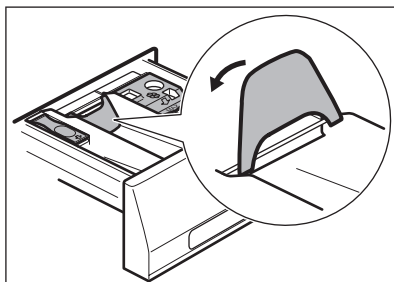


	Отделение дозатора моющих средств, предназначенное для этапа предварительной стирки, программы замачивания и программы выведения пятен. Добавьте моющее средство для предварительной стирки, замачивания и выведения пятен до пуска программы.
	Отделение дозатора средств для стирки, предназначенное для этапа стирки. При использовании жидкого моющего средства добавьте его в дозатор непосредственно перед пуском программы.
	Отделение для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания). Добавьте соответствующий продукт в дозатор до пуска программы.
MAX	Данная отметка означает максимальный уровень жидких добавок.
	Заслонка для порошкового или жидкого моющего средства Установите заслонку в соответствующее положение (верхнее или нижнее) в зависимости от типа используемого моющего средства (порошкового или жидкого).
	Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке средств для стирки.

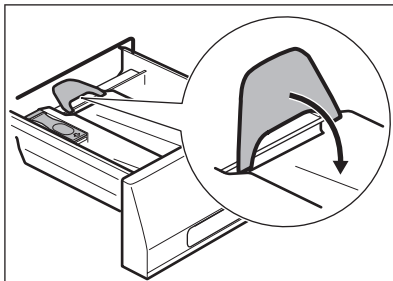
Проверьте правильность положения заслонки



1. Потяните дозатор моющих средств на себя до упора.
2. Нажмите на защелку, чтобы извлечь дозатор.



3. Для использования порошкового моющего средства установите заслонку в верхнее положение.



5. Отмерьте количество моющего средства и кондиционера для тканей.
6. Осторожно закройте дозатор моющего средства. Убедитесь, что заслонка не препятствует закрыванию ящичка.

4. Для использования жидкого моющего средства установите заслонку в нижнее положение.



Если заслонка установлена в НИЖНЕЕ положение:

- Не используйте гелеобразные или густые жидкие моющие средства.
- Не добавляйте жидкого моющего средства выше предельного уровня, указанного на заслонке.
- Не используйте этап предварительной стирки.
- Не используйте функцию задержки пуска.

НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

1. Поверните селектор программ. При этом загорится индикатор соответствующей программы.
2. Индикатор кнопки **4** замигает красным.
3. На дисплее отобразится температура по умолчанию, скорость отжима и пустые индикаторы доступных дополнительных функций.
4. Для изменения температуры или скорости отжима нажмите на соответствующие кнопки.
5. Выберите функции из списка доступных для данной программы функций.
6. Нажмите кнопку **4** для запуска программы. Загорится индикатор кнопки **4**.



Прибор автоматически регулирует время цикла в зависимости от типа загруженного белья для обеспечения максимального качества стирки в течение минимального периода времени. Примерно через 15 минут после пуска программы на дисплее отобразится новое значение времени.

2. Снова нажмите на кнопку **4**. Программа стирки продолжит работу.

ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

1. Для отмены программы и выключения прибора нажмите на кнопку **1**.
2. Для включения прибора снова нажмите на кнопку **1**. Теперь можно выбрать новую программу стирки.



Прибор не сливает воду.

ИЗМЕНЕНИЕ ВЫБРАННОЙ ФУНКЦИИ

Ряд функций можно изменить до того, как они будут запущены.

1. Нажмите на кнопку **4**. Замигает индикатор.
2. Измените выбранную ранее функцию.

УСТАНОВКА ОТСРОЧКИ ПУСКА.

1. Нажимайте на кнопку **5** до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужное количество часов. При этом высветится соответствующий символ.

ПРИОСТАНОВКА ПРОГРАММЫ

1. Нажмите на кнопку **4**. Замигает индикатор.

- Нажмите кнопку **4**. Прибор начнет обратный отсчет времени до пуска.
После завершения обратного отсчета произойдет автоматический запуск программы.



Перед нажатием на кнопку **4**, запускающей прибор, можно отменить или изменить время отсрочки пуска. При выборе программы **Отпаривание** функция отсрочки пуска недоступна.

ОТМЕНА ЗАДЕРЖКИ ПУСКА

- Нажмите на кнопку **4**. Замигает соответствующий индикатор.
- Многочисленным нажатием кнопки **5** добейтесь отображения на дисплее значка 0'.
- Нажмите на кнопку **4**. Начнется выполнение программы.

ОТКРОЙТЕ ДВЕРЦУ

Во время выполнения программы или отсчета времени при отсрочке пуска дверца прибора остается заблокированной.

ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ

- Прибор автоматически прекратит работу.
- Прозвучит звуковой сигнал.
- На дисплее высветится .
- Индикатор **4**, встроенный в кнопку "Пуск/Пауза", погаснет.
- Значок блокировки дверцы пропадет с дисплея.
- Выключите прибор нажатием на кнопку **1**. Через пять минут после окончания программы стирки функция энергопотребления автоматически выключит прибор.



При повторном включении прибора на дисплее отображается последняя выбранная программа. Для выбора новой программы стирки воспользуйтесь селектором программ.

- Выньте белье из прибора. Убедитесь, что барабан пуст.
- Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.
- Закройте водопроводный вентиль.

Чтобы открыть дверцу прибора:

- Нажмите на кнопку **4**. При этом символ блокировки дверцы пропадет с дисплея.
- Откройте дверцу прибора.
- Закройте дверцу прибора и нажмите на кнопку **4**. Выполнение программы или отсчета времени отсрочки пуска продолжится.



Если значение температуры или уровня воды в барабане слишком высокое, значок блокировки дверцы не пропадет с дисплея, и дверцу нельзя будет открыть. Чтобы открыть дверцу, выполните следующие действия:

- Выключите прибор.
- Подождите несколько минут.
- Убедитесь, что в барабане нет воды.



После выключения прибора необходимо заново задать программу.

Программа стирки завершена, но в барабане находится вода:

- барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье;
- дверца остается заблокированной.
- Чтобы открыть дверцу, необходимо слить воду.

Для слива воды:

- При необходимости понизьте скорость отжима.
- Нажмите на кнопку "Старт/Пауза" **4**. Прибор произведет слив воды и отжим.
- По окончании программы символ блокировки дверцы пропадет с экрана и дверцу можно будет открыть.
- Выключите прибор.



Прибор автоматически произведет слив воды и отжим приблизительно через 18 часов.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, тонкое деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут линять при первой стирке. Рекомендуется в первый раз стирать их отдельно
- Застегните наволочки, закройте молнии, зацепите крючки, защелкните кнопки. Завяжите ремешки.
- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.
- Выведите стойкие пятна.
- При помощи специального средства для стирки отстирайте сильно загрязненные места.
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не стирайте в приборе:
 - белье с необработанными краями или разрезами;
 - бюстгалтеры "на косточках";
 - помещайте небольшие вещи в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

СТОЙКИЕ ПЯТНА

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами. Такие загрязнения рекомендуется удалять до загрузки одежды в прибор. В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте

пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

СРЕДСТВА ДЛЯ СТИРКИ И ДОБАВКИ

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин.
- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- В случае использования жидких средств для стирки не используйте предварительную стирку.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика.

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

Единицы измерения жесткости воды:

- градусы по немецкому стандарту (°dH);
- градусы по французскому стандарту (°TH);
- ммоль/л (миллимоль на литр — международная единица жесткости воды);
- градусы по шкале Кларка.

Таблица жесткости воды

Уровень	Тип	Жесткость воды			
		°dH	°Т.Н.	ммоль/л	градусы Кларка
1	мягкая	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	средней жесткости	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	жесткая	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	очень жесткая	> 21	> 37	>3.7	>25

УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой прибора выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Вода содержит минеральные соли. При необходимости удаления накипи используйте смягчитель для воды.

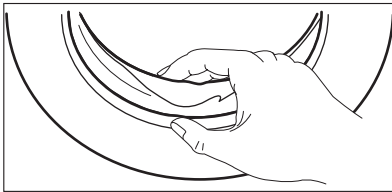
Используйте средства, специально предназначенные для стиральных машин. Следуйте инструкциям производителя, приведенным на упаковке данных средств.

Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.

ЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.

УПЛОТНИТЕЛЬ ДВЕРЦЫ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

"ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ СТИРКА"

При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане могут задерживаться остатки средства для стирки. Регулярно производите "профилактическую стирку". Для этого сделайте следующее:

- выньте белье из барабана;
- выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой;
- Используйте надлежащее количество стирального порошка с биодобавками.

После каждой стирки оставляйте дверцу открытой на определенное время во избежание образования плесени и выветривания неприятных запахов.

Регулярно проверяйте состояние уплотнителя и удаляйте все предметы с его внутренней стороны.

БАРАБАН

Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образования накипи и частичек ржавчины.

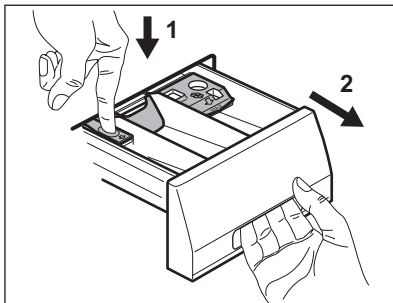
Для удаления частичек ржавчины используйте только специальные средства.

Для этого выполните следующие операции:

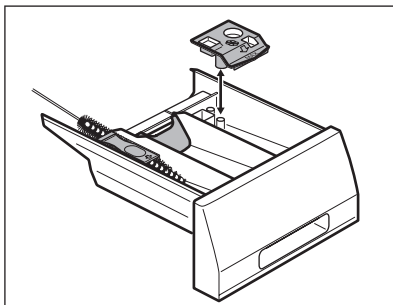
- Очистите барабан с помощью специального средства для чистки предметов из нержавеющей стали.
- Запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажной ткани при максимальной температуре с использованием небольшого количества моющего средства.

ДОЗАТОР МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

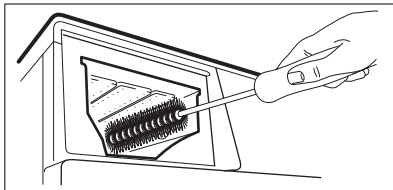
Очистка дозатора:



1. Нажмите на защелку.
2. Извлеките дозатор.



3. Снимите верхнюю часть отсека для жидких добавок.
4. Промойте водой все детали дозатора.



5. Очистите нишу дозатора с помощью щетки.
6. Установите дозатор обратно в нишу.

СЛИВНОЙ НАСОС



Регулярно проверяйте состояние сливного насоса и поддерживайте его в чистом состоянии.

Выполните очистку насоса, если:

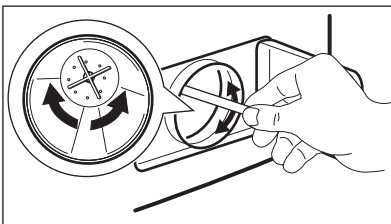
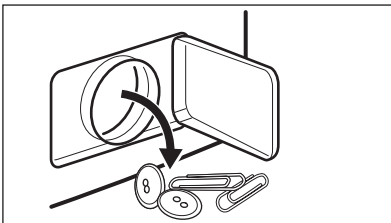
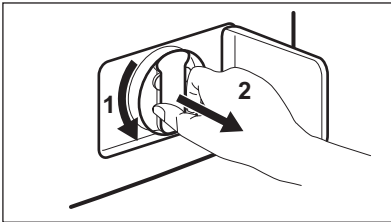
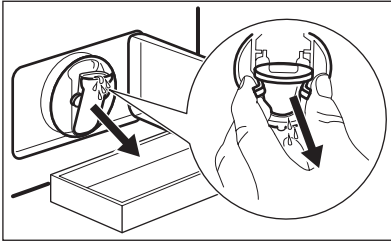
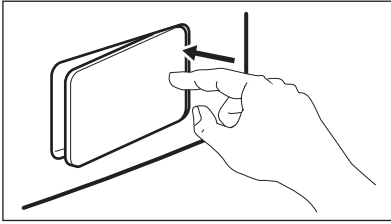
- Прибор не сливает воду.
- Барабан не проворачивается.
- Прибор издает неестественный звук, вызванный блокированием сливного насоса.
- На дисплее отображается код неисправности, связанный с нарушением функции слива воды.



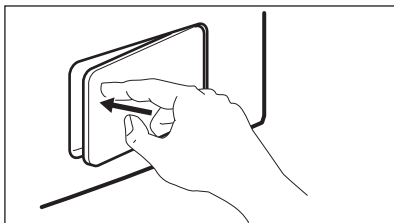
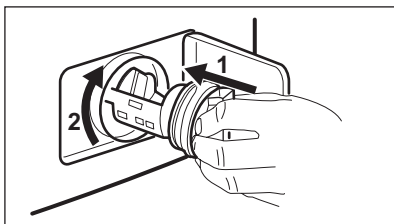
ВНИМАНИЕ!

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Не извлекайте фильтр во время работы прибора. Не производите очистку сливного насоса, если в приборе находится горячая вода. Перед очисткой сливного насоса убедитесь, что вода холодная.

Очистка сливного насоса:



1. Откройте дверцу сливного насоса.
2. Подставьте под нишу под сливным насосом контейнер, чтобы собрать вытекающую воду.
3. Нажмите на два рычажка, расположенные на сливной трубке, и потяните ее вперед, чтобы дать воде вытечь.
4. Когда контейнер наполнится водой, установите сливную трубку на место и вылейте воду из контейнера. Повторите эту операцию 3 или 4 раз до тех пор, из сливного насоса не перестанет вытекать вода.
5. Установите сливную трубку на место, затем поверните фильтр и извлеките его из прибора.
6. Удалите из насоса врос и посторонние предметы.
7. Убедитесь, что крыльчатка насоса свободно вращается. В противном случае обратитесь в сервисный центр.



8. Очистите фильтр, находящийся под водопроводным вентиляем, и вставьте его обратно в насос по специальным направляющим.
9. Затяните как следует, чтобы предотвратить протечку.
10. Закройте дверцу сливного насоса.

ФИЛЬТРЫ НАЛИВНОГО ШЛАНГА И НАЛИВНОГО КЛАПАНА

Возможно, потребуется очистка фильтров в следующих случаях:

- В прибор не поступает вода.
- Прибор наполняется водой слишком долго.

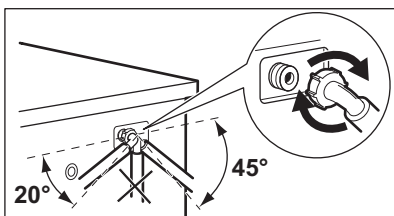
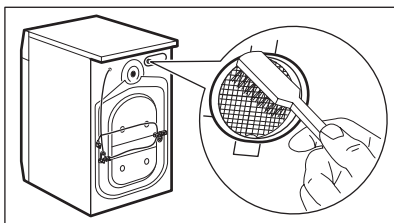
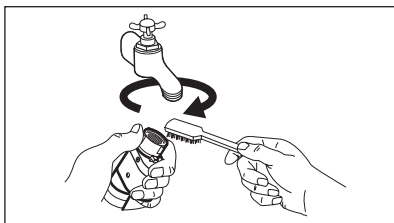
- Индикатор кнопки **4** начинает мигать, а на дисплее высвечивается соответствующий предупреждающий символ. См. «Поиск и устранение неисправностей».



ВНИМАНИЕ!

Извлеките вилку шнура питания из розетки.

Очистка фильтров наливного шланга:



1. Закройте водопроводный вентиль.
2. Снимите наливной шланг с крана.
3. Прочистите фильтр шланга жесткой щеткой.
4. Снимите наливной шланг, подключенный к прибору сади.
5. Прочистите фильтр наливного клапана жесткой щеткой или полотенцем.
6. Подсоедините наливной шланг обратно. Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
7. Откройте водопроводный кран.

ЭКСТРЕННЫЙ СЛИВ

В результате неисправности прибор не сливает воду.

В этом случае выполните действия шагов (1) — (6), описанные в разделе "Очистка сливного насоса".

При необходимости, очистите насос.

Установите сливную трубу на место и закройте крышку сливного насоса.

После выполнения операций экстренного слива воды, необходимо повторно активировать систему слива:

1. Залейте 2 литра воды в отсек для дозатора моющего средства основной стирки.
2. Запустите программу, чтобы слить воду.

МЕРЫ ПРОТИВ ЗАМЕРЗАНИЯ

Если прибор установлен в месте, где температура может опускаться ниже 0°C, удалите из наливного шланга и сливного насоса оставшуюся там воду.

1. Извлеките вилку шнура питания из розетки.
2. Закройте водопроводный вентиль.
3. Отсоедините наливной шланг.
4. Поместите оба конца наливного шланга в контейнер и дайте воде вытечь из шланга.
5. Слейте воду из сливного насоса. См. операции, выполняемые для экстренного слива воды
6. После слива воды из сливного насоса подключите наливной шланг.



ВНИМАНИЕ!

Перед возобновлением использования прибора убедитесь, что температура превышает 0°C.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный низкими температурами.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в сервисный центр.

В случае ряда проблем прибором могут выдаваться звуковые сигналы, а на дисплее - высвечиваться коды ошибок:

- **E10** - В прибор не поступает вода.

- **E20** - Прибор не сливает воду.
- **E40** - Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.
- **E60** - Сработала система защиты от перелива.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
В прибор не поступает вода.	Закрит водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
	Засорены фильтры в наливном шланге.	Произведите чистку фильтров. См. "Уход и очистка".
	Водопроводный вентиль забит грязью или накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Неправильно подключен наливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
Прибор не сливает воду.	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. "Уход и очистка".
	Неправильно подключен сливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Была выбрана программа стирки без этапа слива воды.	Задайте программу слива.
	Была выбрана функция "Остановка с водой в баке".	Задайте программу слива.
Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.		Плотно закройте дверцу.
Сработала система защиты от перелива.		<ul style="list-style-type: none"> • Отключите прибор от электросети. • Закройте водопроводный вентиль. • Обратитесь в сервисный центр.
Не производится отжим.	Этап отжима отключен.	Задайте программу отжима.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. "Уход и очистка".
	Имеет место дисбаланс при отжиге.	Распределите вещи в барабане вручную и снова запустите этап отжима.
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите.	Замените предохранитель.
	Не была нажата кнопка 4 .	Нажмите на кнопку 4 .
	Задана отсрочка пуска.	Чтобы немедленно начать выполнение программы, отмените отсрочку пуска.
	Включена функция "Защита от детей".	Отключите функцию "Защита от детей".
Вода на полу.	Имеют место протечки в местах подсоединения шлангов для воды.	Проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
	Имеет место протечка из сливного насоса.	Проверьте герметичность установки фильтра сливного насоса.
	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
Невозможно открыть дверцу прибора.	Работает программа стирки.	Подождите, пока не завершится программа стирки.
	В барабане есть вода.	Выберите программу "Слив" или "Отжим".
Прибор издает необычный шум.	Прибор не выровнен как следует.	Отрегулируйте положение прибора по горизонтали. См. "Установка".
	Не были удалены элементы упаковки или транспортировочные болты.	Удалите упаковку и транспортировочные болты. См. "Установка".
	Загрузка слишком мала.	Добавьте в барабан еще белья.
Прибор набирает воду и тут же производит ее слив.	Конец сливного шланга расположен слишком низко.	Удостоверьтесь, что сливной шланг находится в нужном положении.
Результаты стирки неудовлетворительны.	Средства для стирки недостаточно много, или оно выбрано неверно.	Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.
	Перед стиркой белья не были выведены стойкие пятна.	Для выведения стойких пятен используйте специальные средства.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Была неверно задана температура.	Убедитесь в правильности выбранной температуры.
	Превышена норма загрузки.	Уменьшите загрузку белья.

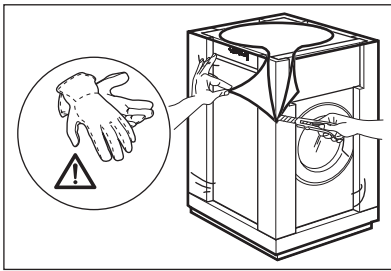
После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

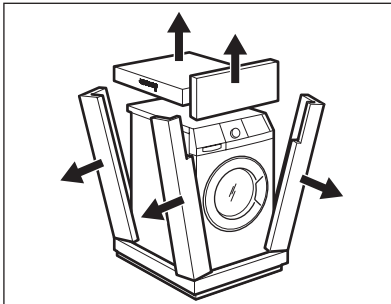
Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

УСТАНОВКА

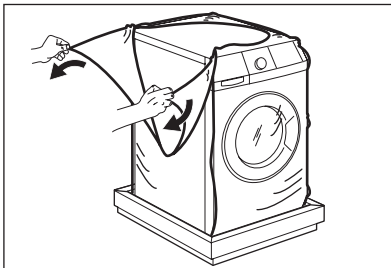
РАСПАКОВКА



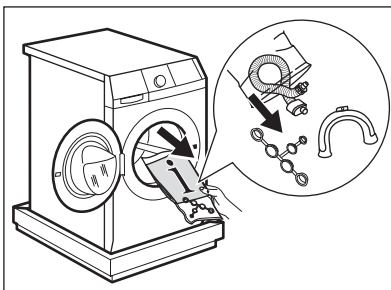
1. Используйте перчатки. Снимите закрывающую прибор пленку. При необходимости воспользуйтесь режущим инструментом.



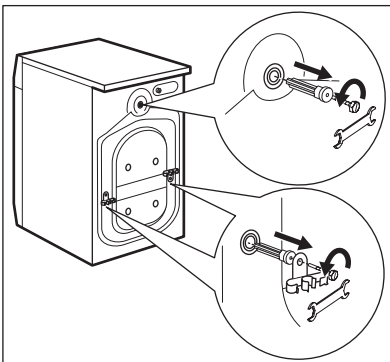
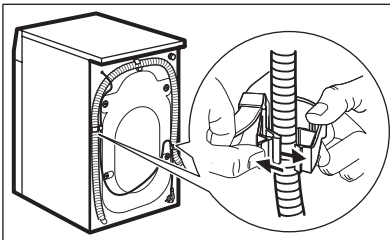
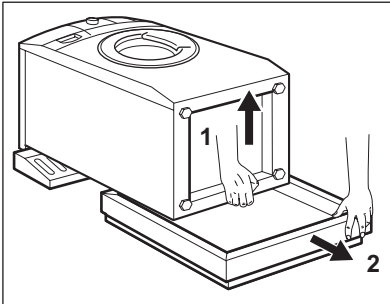
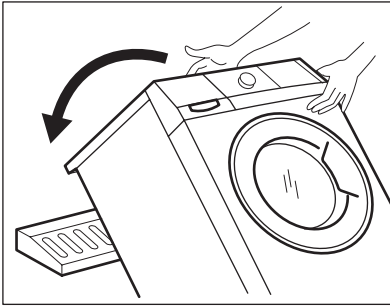
2. Удалите картонный верх.
3. Удалите упаковочные элементы из полистирола.



4. Снимите внутреннюю пленку.



5. Откройте дверцу и извлеките все находящиеся в барабане предметы.



6. Положите один из полистирольных элементов упаковки на пол позади прибора. Осторожно положите на него прибор задней стороной. Будьте осторожны, чтобы не повредить шланги.

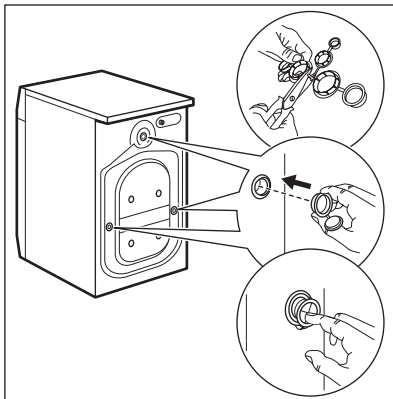
7. Удалите защиту из полистирола с прибора.

8. Установите прибор в вертикальное положение.

9. Отсоедините сетевой кабель и сливной шланг от держателей для шлангов.

10. Вывинтите три болта. Для этого используйте ключ, входящий в комплект поставки прибора.

11. Удалите пластиковые шайбы.

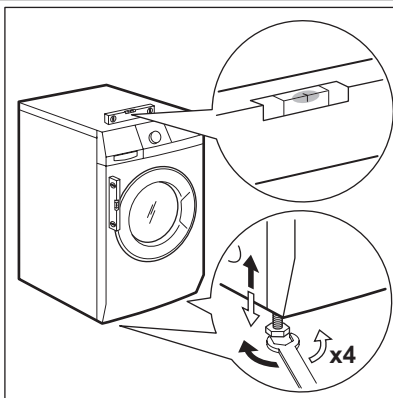


12. Вставьте в отверстия пластиковые заглушки. Заглушки находятся в пакете с инструкцией по эксплуатации.

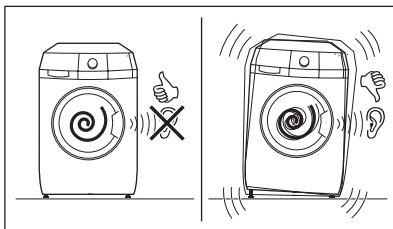


- Рекомендуется сохранить упаковку и транспортировочные болты на случай, если придется перевозить прибор.
- Если прибор доставлен зимой при отрицательных температурах. Перед первым включением прибора дайте ему постоять при комнатной температуре в течение 24 часов.

РАЗМЕЩЕНИЕ И ВЫРАВНИВАНИЕ



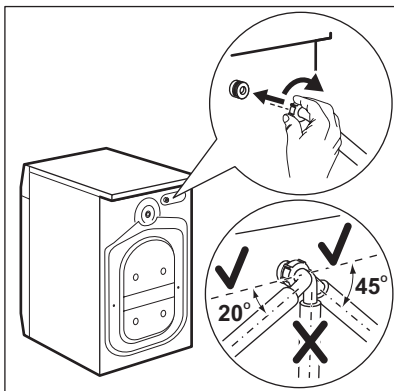
- Установите прибор на ровный твердый пол.
- Убедитесь, что ковровые покрытия не препятствуют циркуляции воздуха под прибором.
- Убедитесь, что прибор не касается стен или других предметов.
- Вкручивая или выкручивая ножки, установите прибор строго по горизонтали. Надлежащее выравнивание прибора по горизонтали предотвращает появление вибрации, шума и перемещение прибора во время работы.



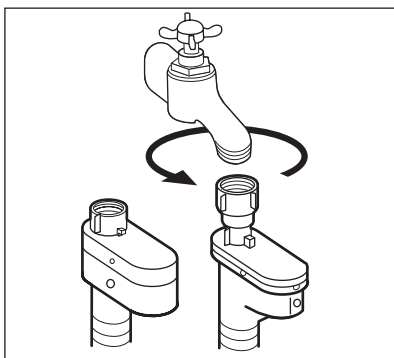
- Прибор должен стоять ровно и устойчиво.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не выравнивайте прибор путем подкладывания под ножки прибора кусочки картона, дерева и других подобных материалов.

НАЛИВНОЙ ШЛАНГ

- Подсоедините шланг к прибору. Поворачивайте наливной шланг только слева направо. Ослабьте зажимную гайку и расположите его нужным образом.



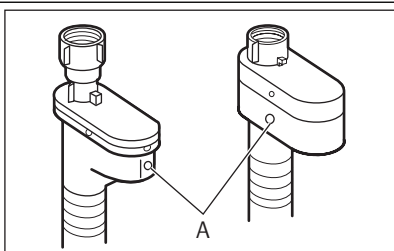
- Присоедините наливной шланг к водопроводному крану холодной воды с резьбой 3/4 дюйма.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Проверьте все соединения на предмет утечек.



Если длины шланга не хватает, не используйте удлинитель шланга. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

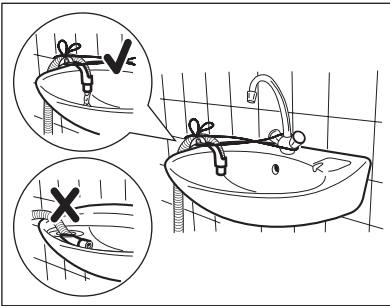
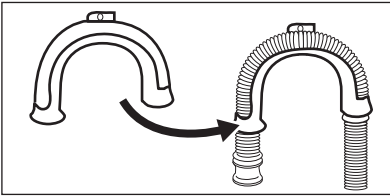
Устройство для защиты от протечек воды

Наливной шланг оснащен устройством для защиты от протечек воды. Это устройство предотвращает протечки, которые могут иметь место по причине естественного старения шланга. О возникновении такой неисправности предупреждает появление красного сектора в окне "А". В подобном случае закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр для замены шланга.

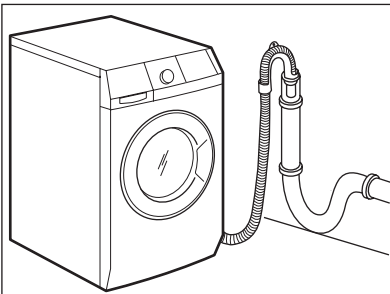
СЛИВ ВОДЫ

Есть несколько способов подсоединения сливного шланга.

При помощи пластиковой направляющей для шланга.



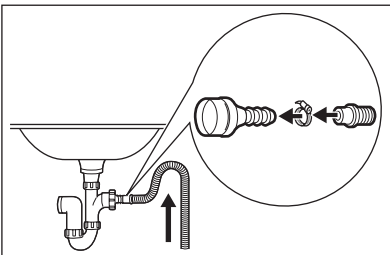
- Путем установки шланга на край раковины.
- Убедитесь, что пластиковая направляющая не смещается, когда прибор производит слив воды. Привяжите направляющую к водопроводному вентилю или прикрепите ее к стене.



- Путем подключения к стояку с впускным отверстием.

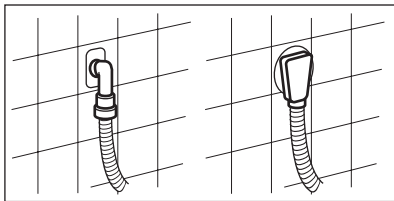
См. рисунок. Непосредственно к сливной трубе на высоте не менее 60 см и не более 100 см. Конец сливного шланга всегда должен вентилироваться, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть больше внешнего диаметра сливного шланга.

Без помощи пластиковой направляющей для шланга.



- К впускному отверстию сливной трубы.

См. рисунок. Вставьте сливной шланг в сливную трубу и закрепите муфтой. Обязательно согните сливной шланг в форме петли, чтобы предотвратить попадание содержимого слива из раковины обратно в прибор.



- Непосредственно к сливной трубе, встроенной в стену помещения: вставьте шланг и закрепите муфтой.



Длину сливного шланга не разрешается удлинять более, чем до 400 см. Для замены сливного шланга и его удлинения обращайтесь в сервисный центр.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.



